联合国
环境规划署

CBD

生物多样性公约

Distr.
GENERAL

CBD/WG2020/5/2
17 October 2022

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

2020 年后全球生物多样性框架
不限成员名额工作组
第五次会议
2022 年 12 月 3 日至 5 日，蒙特利尔

关于 2020 年后全球生物多样性框架的非正式小组的工作成果

执行秘书的说明

1. 2020 年后全球生物多样性框架不限成员名额工作组第四次会议于 2022 年 6 月 21 日至 26 日在内罗毕举行。工作组共同主席在会议上提交了 2020 年后全球生物多样性框架草案，供工作组核准，该草案是在会议期间召集的各联络小组的工作成果。工作组在交换意见后核准了经口头修订的框架草案，将其作为建议 4/1 予以正式通过。该案文作为第四次会议报告（CBD/wg2020/4/4）的一部分发表，是就 2020 年后全球生物多样性框架开展进一步谈判的正式基础，直至工作组另有决定。

2. 共同主席在工作组第四次会议期间指出，虽然会议取得了进展，但仍有许多工作要做，以便拟定一份案文，供缔约方大会第十五届会议第二阶段会议定稿。他们因此提议召集一个区域平衡的小型非正式缔约方小组，在缔约方大会主席团的指导下为 2020 年后全球生物多样性框架的一份精简案文编写提案，并向工作组第五次会议与会者提供该小组的工作成果。

3. 工作组共同主席考虑到上述提议，在秘书处的技术和后勤支助下并利用欧洲联盟提供的资助，于 9 月 26 日至 30 日在加拿大蒙特利尔召开了关于 2020 年后全球生物多样性框架的非正式小组会议。非正式小组的成员是由工作组共同主席根据缔约方会议主席团成员的建议任命。从每个区域的缔约方各挑选了五名代表。非正式小组的成员保持了区域上的平衡，目的是反映在工作组会议期间表示的各种意见。在这次会议的一场会上邀请了土著人民和地方社区的代表在线参加，表达他们对 2020 年后全球生物多样性框架的看法。

4. 非正式小组会议的报告成为 CBD/POST2020/OM/2022/1/2 号文件，作为一份资料文件提交工作组第五次会议。会议报告包括一份程序性报告和两份附件，一份提供了在工作组第四次会议上就 2020 年后全球生物多样性框架草案案文发表的技术性意见和分析，另一份载有这些意见和分析所产生的一份可能得到采纳的精简后的框架案文。本说明转载了这两份附件。

附件一

关于工作组第四次会议产生的 2020 年后全球生物多样性框架草案的技术性评论和分析以及建议的精简案文

本附件载有工作组第四次会议产生的 2020 年后全球生物多样性框架草案，并在评注框中列入根据非正式小组关于框架草案的讨论所提出的技术性评论和分析。下文还以评注的形式提供了根据这些技术性评论和分析编写的可能的精简案文。这些评注，包括可能的精简文本，显示在灰色框中。技术性评论和分析产生于非正式小组在其会议的头两天进行的跨领域讨论以及就框架草案进行的更具体的基于案文的讨论。非正式小组没有讨论框架草案的一些要素，原因是认为鉴于提出的可能的精简案文将需要其成员之间进行谈判，这些要素超出了小组的任务范围。

A 部分. 背景

1. 生物多样性是人类福祉和健康的地球的基础， [使人与自然和地球母亲和谐相处][。生物多样性几乎支撑着我们生活的每一个部分]；我们依靠生物多样性获得食物、医药、能源、清洁的空气和水、免于自然灾害的安全以及娱乐和文化灵感 [，生物多样性支持着地球上的所有生命体系]及带来其他好处。全球国内生产总值（GDP）的一半以上依赖于生物多样性和健康的生态系统。[到 2030 年，诸如授粉这样的生态系统服务的崩溃可能致使全球 GDP 下降 2.7 万亿美元。这一崩溃将影响所有国家，其中受影响最明显是发展中国家、最不发达国家和小岛屿发展中国家]。

非正式小组对第 1 段的评论和分析如下：

a) 非正式小组认为，A 部分的案文至关重要, 介绍了 2020 年后全球生物多样性框架，并为生物多样性行动的必要性提出令人信服的理由。小组还指出，本部分应说明为什么需要全球生物多样性框架。在这方面，有成员建议加强这个导言性质的段落，包括提供相关参考资料、例子和统计数据；

b) 关于“与自然和谐相处”的提法，小组指出这与 2050 年生物多样性愿景相一致，应予以保留；

c) 关于 “地球母亲”的提法，有成员指出，该概念不属于 2050 年生物多样性愿景的范围，因此是这个背景下的一个新概念。有成员指出，这个问题需要进一步审议，一些成员建议可以将其反映在 B 部分之二中。然而，一些成员认为将其保留在此处也是合适的，以表明该框架响应了多种世界观；

d) 有成员指出，关于 GDP 所具依赖性的准确表述将是来源报告所述“全球国内生产总值（GDP）的一半以上严重或适度依赖于生物多样性和健康的生态系统”。然而，由于这段案文没有放在方括号中，因此没有更改；

e) 关于述及生态系统崩溃和授粉的段落的最后两句话，有成员指出，这两句仅反映了一项报告的研究结果，如果没有适当注意该研究报告本身承认的方法上的局限性，

可能有所误导，并且反而会削弱支持全球生物多样性框架的观点。因此，建议可以删去这两句。

根据以上评论，不妨把以下作为可能的精简案文：

1. 生物多样性是人类福祉[和健康的地球]的基础， [使人与自然和地球母亲和谐相处。] [生物多样性几乎支撑着我们生活的每一个部分]；我们依靠生物多样性获得食物、医药、能源、清洁的空气和水、免于自然灾害的安全以及娱乐和文化灵感 [，生物多样性支持着地球上的所有生命体系]及带来其他好处。全球国内生产总值（GDP）的一半以上依赖于生物多样性和健康的生态系统。

2. [生物多样性和生态系统服务政府间科学与政策平台（生物多样性平台）于 2019 发表的《生物多样性和生态系统服务全球评估报告》[1]、第五版《全球生物多样性展望》以及许多其他科学文件提供了充分的证据，表明尽管不断努力，生物多样性仍正以人类历史上前所未有的速度在全球范围恶化。[[生物多样性丧失、气候变化、土地退化和荒漠化、[海洋退化][污染]、所有生态系统[和[山区]生态系统退化]]相互关联、相互助长，因此需要以一体化、综合、整体和紧急的方式解决这些环境危机。] 造成这一下降的主要直接驱动因素包括陆地和海洋利用的变化、对生物的[直接][过度]开发、气候变化、污染和外来入侵物种[，而间接驱动因素则包括人口结构变化、不可持续的生产和消费模式、有害激励措施、贫穷和不平等、冲突和其他社会经济因素]。目前，地球上 70%以上的土地被改造，60%以上的海洋受到影响，80%以上的湿地消失，同时 100 多万个物种正面临灭绝。]

[2 备选案文. 全球生物多样性框架寻求对生物多样性和生态系统服务政府间科学与政策平台（生物多样性平台）于 2019 年发表的《生物多样性和生态系统服务全球评估报告》[2]和第五版《全球生物多样性展望》作出回应。]

非正式小组对第 2 段和第 2 段的备选案文的评论和分析如下：

a) 有成员建议，第 2 段备选案文中的案文由于经过简化和精简，将使框架的这一部分有一个更好的开始；
b) 关于提及生物多样性和生态系统服务政府间科学与政策平台的全球评估报告调查结果之处，非正式小组建议将报告中的话直接纳入案文，以避免就可接受的释义进行谈判。非正式小组选择采用方括号中的引文，供工作组第五次会议审议。

根据以上评论，不妨把以下作为可能的精简案文：

[1] IPBES (2019): *Global Assessment Report on Biodiversity and Ecosystem Services*. E. S. Brondizio, J. Settele, S. Díaz, and H. T. Ngo (editors)。生物多样性平台秘书处，波恩。1,148页。https://doi.org/10.5281/zenodo.3831673。

[2] IPBES (2019): *Global Assessment Report on Biodiversity and Ecosystem Services*. E. S. Brondizio, J. Settele, S. Díaz, and H. T. Ngo (editors)。生物多样性平台秘书处，波恩。1,148页。https://doi.org/10.5281/zenodo.3831673。

2. 生物多样性和生态系统服务政府间科学与政策平台（生物多样性平台）于 2019 发表的《生物多样性和生态系统服务全球评估报告》[3]、第五版《全球生物多样性展望》以及许多其他科学文件提供了充分的证据，表明尽管不断努力，生物多样性仍正以人类历史上前所未有的速度在全球范围恶化。[正如生物多样性平台的报告所述：

> 在所评估的动植物组别中平均约有 25%的物种受到威胁，这意味着有大约 100 万种物种已经濒临灭绝，如果不采取行动来降低生物多样性丧失驱动因素的强度，其中许多物种将在几十年内灭绝。如果不采取行动，全球物种灭绝的速度将进一步加快，而现在已经比过去一千万年的平均水平快几十、甚至几百倍[1]。
>
> ……
>
> 整个人类赖以生存的生物圈在所有空间尺度上都在发生前所未有的巨大变化。生物多样性——物种内部、物种之间及生态系统的多样性——正在以比人类历史上任何时候都快的速度下降[2]。
>
> ……
>
> 采取及时和一致的努力，促进转型变革，实现自然的可持续保护、恢复和利用，同时实现其他全球性社会目标[3]。]

脚注

1 IPBES (2019): *Global Assessment Report on Biodiversity and Ecosystem Services*. E. S. Brondizio, J. Settele, S. Díaz, and H. T. Ngo (editors)。生物多样性平台秘书处，波恩。1,148 页。https://doi.org/10.5281/zenodo.3831673。

2 同上，p. XV-XVI。

3 同上，p. XIV。

3. 2020 年后全球生物多样性框架以《2011-2020 年生物多样性战略计划》、该计划的成就、差距和经验教训以及其他相关多边环境协定的经验和成果为基础，提出了一项雄心勃勃的计划，用以根据《2030 年可持续发展议程》及其可持续发展目标采取基础广泛的行动，到 2030 年转变[我们的][社会]与生物多样性的关系，并确保到 2050 年实现与自然和谐相处的共同愿景。

非正式小组不提议对该段进行任何精简。

[3] IPBES (2019): *Global Assessment Report on Biodiversity and Ecosystem Services*. E. S. Brondizio, J. Settele, S. Díaz, and H. T. Ngo (editors)。生物多样性平台秘书处，波恩。1,148页。https://doi.org/10.5281/zenodo.3831673。

B 部分. 宗旨

[3 之二. 宗旨是以平衡兼顾的方式贯彻《公约》的三项目标。]

4. 框架旨在催动、促使和激励各国政府、[国家以下各级政府和地方政府][以及][在]全社会，包括土著人民和地方社区，以及非政府组织、妇女、[各种性别认同的人]、青年、老年人、工商界和金融界、科学界、学术界、信仰组织、广大公民和其他利益攸关方[的参与下][应对][制止和][扭转]生物多样性丧失 [的趋势]，[按照][实现]其愿景、使命、长期目标和行动[中规定的成果]，从而[以平衡兼顾的方式][平等地]促进《生物多样性公约》及其议定书的三项目标，[在公平和[公约规定][共同但有区别的责任]的背景下]，[确保与其他生物多样性相关公约和相关多边[环境]协定、国际组织、进程和文书，包括[《巴黎协定》]和]《2030 年可持续发展议程》，的一致性和互补性，。][4]

[4 备选案文 1. 框架[旨在催化、促成和激发紧急和变革性行动][寻求] [采取变革性行动][解决][制止][恢复]和扭转生物多样性丧失的趋势，以实现其愿景、使命、长期目标和行动目标中规定的成果，从而[使][在政府、[国家以下各级政府和地方政府][和]包括土著人民和地方社区在内的全社会以及非政府组织、妇女、[各种性别认同的人]、青年、老年人、工商界和金融界、科学界、学术界、宗教组织、广大公民和其他利益攸关方[的参与下][参与]为《生物多样性公约》的三个目标作出同等贡献，[包括]为此：确保与其他生物多样性相关公约和相关多边[环境]协定、国际组织、进程和文书，包括《巴黎协定》和《2030 年可持续发展议程》，的一致性和互补性。]

非正式小组对第 3 段之二、第 4 段和第 4 段备选案文的评论和分析如下：

建议可以简化案文，消除与框架草案其他部分的重复。尤其是：

第 3 段之二：

a) 有成员建议删除方括号，因为这句话与《公约》的三项目标以及框架应如何促进这些目标的实现有关。

第 4 段：

b) 有成员指出国家以下各级政府和地方政府在执行工作中的重要作用，在这方面，建议可以删除提到这些政府之处的方括号；

c) 有成员指出，“全社会的参与”的提法很广泛，涵盖了“包括土著人民和地方社区，以及非政府组织、妇女、[各种性别认同的人]、青年、老年人、工商界和金融界、科学界、学术界、信仰组织、广大公民和其他利益攸关方”这段话。此外，有成员指出，此处列举的行为体并不详尽。因此，建议可以省略这些词。此外，有成员建议，也可以在 B 部分之二中体现参与式的框架执行方法；

d) 有成员建议在整个框架中使用“制止和扭转”的说法；

第 4 段备选案文 1：

e) 有成员指出，第 4 段备选案文 1 过于详细。有成员建议可以省略该段。

[4] 本段与第6和第15段有一些重叠之处，需要解决（参见第4段和第4段备选案文1）。

根据以上评论，不妨把以下作为可能的精简案文：

3之二. 宗旨是以平衡兼顾的方式贯彻《公约》的三项目标。

4. 框架旨在催动、促使和激励各国政府、国家以下各级政府和地方政府以及在全社会制止和扭转生物多样性丧失，实现其愿景、使命、长期目标和行动目标中规定的成果，从而促进《生物多样性公约》及其议定书的三项目标。宗旨是以平衡兼顾的方式贯彻《公约》的三项目标。

5. 目标是提供一个全球[注重结果的][以成果为导向的]和注重进程的框架[[同时认识到这个框架没有法律约束力]，以[指导和协助制定和执行国家、国家以下各级和区域长期目标和行动目标，并在必要时修订和更新国家生物多样性战略和行动计划]。目标还包括协助对全球[区域、次区域、国家和国家以下各级]进展情况进行定期监测和审查，并加强透明度和[问责制][责任]]。

非正式小组对第5段的评论和分析如下：

a) 非正式小组的一些成员建议缩短框架的这一段，以突出这是一个全球行动框架，并应促进对进展情况的定期监测和审查，以提高透明度。然而，小组无法就如何精简现有案文提供任何建议。

经过讨论，保留了现有案文。

[6. 框架力求促进《生物多样性公约》及其议定书与支持它们的各项目标的其他生物多样性相关公约、[相关]和其他多边[环境]协定[、实体和][进程]之间的[协同作用][一致性和互补性]合作，同时尊重[和利用]它们各自的任务，为不同行为体之间的[协调、][协作]合作和伙伴关系创造机会，并提高执行工作的效率和效力。]

关于第6段的评论：

a) 一些成员指出，提及协同作用可有助于优化实施努力。然而，有成员建议，由于这是一个全球生物多样性框架，应省略“协同作用”的提法，而是概述与其他生物多样性相关公约的一致性和互补性的重要性；

b) 有成员指出，框架中的一些说法涉及跨领域问题，可以改为将其列入B部分之二。然而，其他成员指出，需要确保在该段确认其他协定在实现全球生物多样性框架的目标方面所起作用以及合作的必要性。此外，有成员指出，这个段落中的措辞可能听起来很官僚，为了便于沟通，需要加以改进。考虑到这些意见，有成员建议可以精简该段的措辞。

根据以上评论，不妨把以下作为可能的精简案文：

[6. 框架促进《生物多样性公约》及其议定书、其他生物多样性相关公约以及其他支持《公约》及其议定书各项目标的相关国际机构之间的一致性、互补性与合作，同时尊重它们各自的任务。]

[B 部分之二 用于执行框架的[原则和][方法][指导意见]

7. 以下[原则和][方法][指导意见]应成为框架执行工作的基础：

8. 这是一个为所有人、整个政府和全社会制定的框架，其成功将需要政府最高一级的政治意愿和承认，依靠各级政府和社会所有行为体的行动与合作。虽然有些行动目标可能与具体的地方背景和情况较为相关，但所有国家的政府和所有利益攸关方为实现所有长期目标和行动目标所作努力对于确保整个框架的成功执行至关重要。

9. 框架的执行基础是国家生物多样性战略和行动计划以及在各行各业和各级政府的主流化，需要透明和包容各方的治理以及协调一致和有效的国家立法、政策和体制。将根据各国的国情、优先事项和能力来确定国家对框架全球长期目标和行动目标所做贡献。

10. 如果在国家一级执行全球生物多样性框架涉及采取立法措施，这些措施需要支持那些其所涉事项与框架所涉事项相关的其他国际协定或文书的规定和执行工作。

11. 框架承认国际人权法以及享有清洁、安全和可持续环境的权利。框架的执行应遵循基于人权的方法，尊重、保护和落实这些权利，并注意不同的世界观、价值观和知识体系，包括关于自然以及人与自然之间关系的不同观念。

12. 成功将依靠确保两性平等、增强妇女和女童的权能、减少不平等现象、增加受教育的机会以及尊重代际公平原则。

13. 框架确认土著人民和地方社区作为生物多样性保管者以及恢复、保护和可持续利用生物多样性方面的伙伴发挥的重要作用和所作重要贡献。《公约》的执行必须确保尊重、保存和维护土著人民和地方社区的知识、创新和可持续做法，包括根据《联合国土著人民权利宣言》和国际人权法让他们充分和有效地参与决策，获得他们的自由、事先和知情同意、事先和知情同意或批准和参与。

14. 框架的长期目标和行动目标是融为一体的，旨在平衡兼顾《生物多样性公约》的三项目标。框架将根据这些目标、《生物多样性公约》的其他规定以及酌情按照《卡塔赫纳生物安全议定书》和《获取和惠益分享名古屋议定书》来执行。

15. 为了加强框架的执行效率和效力，将加强《生物多样性公约》及其议定书与里约三公约、其他生物多样性相关公约、其他相关多边协定以及国际组织和进程之间的协作、合作和协同作用，包括在全球、区域、次区域和国家各级这样做。

16. 框架的妥善执行将旨在产生共同效益，有助于实现《巴黎协定》、《联合国气候变化框架公约》和联合国海洋十年确立的目标，并促进包括生物多样性在内的同一健康方针。

17. 全球生物多样性框架的执行应以科学证据和其他证据为依据，认识到科学、技术和创新以及其他知识和创新系统的作用，并符合和充分尊重预先防范方法和生态系统方法。

18. 框架认识到，扭转生物多样性的丧失，造福所有生物是人类共同关心的问题。框架的执行应以《关于环境与发展的里约宣言》[5]的原则为指导。

[5] 《关于环境与发展的里约宣言》（A/CONF.151/26/Rev.l (vol.I)）, 联合国出版物，销售品编号：E.93.1.8。

19. 执行这一框架时应考虑到联合国环境大会第五届会议通过的关于基于自然的解决方案的决议，其中界定了基于自然的解决方案。[6]

20. 为了执行框架，需要在各级开展变革性、创新和跨学科的正规和非正规教育，包括进行科学 — 政策接口研究和终身学习进程，同时承认土著人民和地方社区的多种多样的世界观、价值观和知识体系。

21. 为了充分执行框架，还需要所有来源的充足、可预测和易于获得的财政资源，优先考虑公共来源。]

非正式小组对 B 部分之二的评论和分析如下：

a) 小组注意到，B 部分之二的案文是在工作组第四次会议上列入的，但当时没有足够的时间审议该案文。因此，有成员指出，可以在工作组第五次会议上就案文提出更多意见；

b) 小组就 B 部分之二的目的和内容进行了初步讨论，指出人们在工作组第三次和第四次会议上就这个部分的用处发表了一系列意见，而现有案文尚未得到工作组的充分审议。小组同意，这个部分可以为整个框架，包括应如何执行框架，提供非常重要的背景和基本要素。在这方面，一些成员建议这个部分的表述应清晰阐明其具体目的和打算包括的内容。一些缔约方在工作组第四次会议上表示的关切，即这个部分可能被视为全球生物多样性框架的“包罗万象”的部分，人们可能认为其对也许需要进一步澄清的问题表达了过于简单化的观点；

c) 一些成员提出，可以使这一部分的标题提及框架执行工作的“原则”。然而，考虑到“原则”一词可能具有的法律性质，使用该词引起了一些不安，小组因此商定建议使用“基本前提”一词。有成员建议，框架执行工作的所有阶段都应考虑到这些“前提”，有关长期目标和行动目标的理解、行动、报告和评估都应与这些前提保持一致。小组请共同主席草拟这个意思的案文，并将其作为重新拟定的 B 部分之二的起首部分列入。

d) 有成员指出，全球生物多样性框架草案的几个要素都提到“共同但有区别的责任”（CBDR）问题，一些成员建议可以在这个部分中把该问题作为一个跨领域问题或原则加以处理。有成员指出，CBDR 以处理环境问题时的需求、能力和公平/合作为依据，并承认各国在解决生物多样性丧失和促进可持续利用方面能力各不相同，而这样的认识对于执行工作具有重要意义。成员们还指出，CBDR 反映在不同的国际进程和机制中，包括反映在《联合国气候变化框架公约》（《气候公约》）之中。然而，其他成员指出，《公约》没有明确阐述 CBDR，并指出生物多样性在很大程度上受缔约方的控制，主要是一个国家问题，这与作为全球货物和共享资源的大气不同。有鉴于此，一些成员认为，虽然《气候公约》的案文包括 CBDR，但《生物多样性公约》的背景有所不同。还有成员指出，《生物多样性公约》第 20 条第 4 款规定了发达国家缔约方在提供财政资源方面的责任，并指出了与 CBDR 概念的相似之处。小组成员没有就如何解决这个问题达成共同建议；

[6] 见联合国环境大会关于通过基于自然的解决方案支持可持续发展的第5/5号决议执行部分第1段。

e) 有成员指出，全球生物多样性框架草案的几个部分都提到“基于自然的解决方案”，一些成员建议本部分可以把这个问题作为一个跨领域问题来处理。一些成员指出，“基于自然的解决方案”一词越来越多地在不同的论坛上使用，联合国环境大会最近通过了这个概念的定义。有鉴于此，一些成员认为在 2020 年后全球生物多样性框架中提及这一概念是合适的，因为这会有助于形成协同作用和获得资金，包括通过与气候变化相关的进程做到这一点。然而，其他成员指出，仅仅因为另一个多边进程商定或使用了某个说法，并不一定意味着该说法应该被采用或与《生物多样性公约》的工作相关。此外，有成员指出，如何在执行工作中应用此类工具或方法尚不清楚，而且可能还有其他工具或方法可以提及。一些成员还提出，基于自然的解决方案可能超出了《公约》的范围。一些成员在这方面认为，以前在《公约》中使用过的“基于生态系统的方法”这一说法更为可取。一些成员表示，基于自然的解决方案和基于生态系统的方法是同义词。然而，其他成员则认为二者是不同的概念，不能互换。其他成员表示，这两个说法表达了两个相互有关而且互补的方法。一些成员建议可以在框架中同时使用这两个说法（即基于生态系统的方法和基于自然的解决方案），有些成员指出，最近在《联合国防治荒漠化公约》下作出的决定采用了这个办法；

f) 非正式小组审议了 B 部分之二中的各个问题、缔约方大会关于把框架付诸实施的决定草案以及对全球生物多样性框架其他要素的评论，并根据这些评论确定了一套可以用来搭建这个部分的概念。这些概念是小组提出的，承认不一定就所有这些概念达成共识，并可能在工作组第五次会议和缔约方大会第十五届会议第二阶段会议期间提出其他要点。这些概念是：

一. 共同努力实现行动目标
二. 全政府和全社会方法
三. 国家的国情、优先事项和能力
四. 《联合国发展权利宣言》
五. 与国际协定或文书的一致性
六. 基于人权的方法
七. 不同的价值体系
八. 注重性别平等
九. 土著人民和地方社区（贡献/作用和权利）
十. 公平和参与性的执行
十一. 实现《公约》及其议定书的三项目标以及平衡实施
十二. 与里约三公约、其他生物多样性相关公约、其他相关多边协定以及国际组织和进程的协同作用
十三. 科学与创新
十四. 《里约宣言》的原则
十五. 基于生态系统的方法和基于自然的解决方案

十六. 教育

十七. 财务资源

g) 小组请工作组共同主席参考会议期间进行的讨论和上述要点，为 B 部分之二制定可能的精简案文。

本案文由共同主席应非正式小组成员在会议期间提出的请求编写。共同主席编写的案文草案在会后作为会议报告草稿的一部分分发给了非正式小组成员，以下案文反映了他们的意见。该案文是以非正式小组的评论为基础，指出由于时间限制，工作组第四次会议没有审议 2020 年后全球生物多样性框架草案 B 部分之二的案文。以下案文除了标题和起始的第一段，没有在非正式小组的会议期间得到讨论，但成员们可以审查案文草案并在会后提出意见，因此案文是放在方括号内。需要对案文进行修订，以考虑到缔约方的其他意见，并确保与全球生物多样性框架的其他部分以及缔约方大会将框架付诸实施的决定保持一致。

有鉴于此，不妨把以下作为可能的精简案文：

[框架执行工作的基本前提

8. 框架及其长期目标和行动目标的执行工作所依据的基本前提是成功的关键。框架的全面执行包括在所有阶段考虑到这些前提。在这方面，关于长期目标和行动目标的理解、行动、报告和评价均须符合以下前提：

土著人民和地方社区的贡献和权利

9. 框架确认土著人民和地方社区作为生物多样性保管者以及保护、恢复和可持续利用方面的伙伴的重要权利、作用和贡献。框架的执行必须确保尊重、保存和维护土著人民和地方社区的知识、创新和做法，得到他们的自由、事先和知情同意[7]，包括为此使他们根据本国立法、《联合国土著人民权利宣言》和各项国际人权文书充分和有效地参与决策。

不同的价值体系

10. 自然体现了不同的人的不同观念，包括生物多样性、生态系统、地球母亲和生命体系观念。自然对人类的贡献也体现了不同的观念，如生态系统货物和服务以及自然的赠予观念。自然和自然为人类所做贡献对人类生存和良好的生活质量至关重要，包括对人类福祉、与自然和谐相处以及与地球母亲平衡和谐相处来说至关重要。框架承认这些不同的价值体系，并认为它们在其成功的执行当中是不可或缺的一部分。

全政府和全社会方法

11. 这是一个为所有人、整个政府和全社会制定的框架，其成功需要政府最高一级的政治意愿和承认，并依靠各级政府和社会所有行为体的行动与合作。

[7] “自由、事先和知情同意”涵盖以下三个术语：“事先和知情同意”或“自由、事先和知情同意”或“批准和参与”。

国家具体情况、优先事项和能力

12. 框架的执行基础是国家生物多样性战略和行动计划以及在各行各业和各级政府的主流化，需要透明和包容各方的治理以及协调一致和有效的国家立法、政策和体制。

共同努力实现行动目标

13. 行动目标是全球规模的目标。每个缔约方将根据本国情况、优先事项和能力为实现行动目标作出贡献。国家贡献以及相关利益攸关方所做贡献的总体影响和协同作用将共同推动实现框架的各项行动目标。

发展权

14. 框架确认 1986 年联合国《发展权利宣言》，使负责任和可持续的社会经济发展成为可能，这种发展同时也有助于保护和可持续利用生物多样性。

基于人权的方法

15. 框架确认人权以及享有清洁、安全和可持续环境的权利，认识到安全、清洁、健康和可持续的环境对于享受人权来说具有重要意义。框架的执行应遵循基于人权的方法，尊重、保护和落实这些权利。

注重性别平等

16. 框架的成功执行将依靠确保性别平等、增强妇女和女童的权能、减少不平等现象、增加受教育的机会以及尊重代际公平原则。

实现《公约》及其各项议定书的三项目标，使其得到平衡的执行

17. 框架的长期目标和行动目标是融为一体的，旨在以平衡的方式帮助实现《生物多样性公约》的三项目标。框架将根据这些目标、《生物多样性公约》的其他规定以及酌情按照《卡塔赫纳生物安全议定书》和《获取和惠益分享名古屋议定书》来执行。

与国际协定或文书的一致性和协同作用

18. 框架执行工作需要与涉及在其覆盖范围内的事项的其他相关国际协定或文书的执行工作保持一致。

《里约宣言》的原则。

19. 框架认识到，为了造福所有生物而扭转生物多样性的丧失是人类共同关心的问题。框架的执行应以《关于环境与发展的里约宣言》[8]的原则为指导。

科学与创新

20. 框架执行工作应以科学证据和其他证据为依据，认识到科学、技术和创新以及其他知识和创新体系，包括传统知识和做法的作用，并符合预先防范方法和生态系统方法。

基于生态系统的方法和基于自然的解决方案

21. 框架执行工作应基于《公约》的生态系统方法[9]，考虑到联合国环境大会第五届会议通过的关于基于自然的解决方案的决议，其中界定了基于自然的解决方案。[10]]

C 部分. 与《2030 年可持续发展议程》之间的关系

22. 框架有助于实现《2030 年可持续发展议程》。与此同时，为了创造必要条件，实现框架的各项长期目标和行动目标，就必须在实现可持续发展目标和落实可持续发展的所有三个维度（环境、社会和经济）方面取得进展。

这个部分是在工作组第四次会议上商定的。出于这个原因，非正式小组没有就其进行讨论。

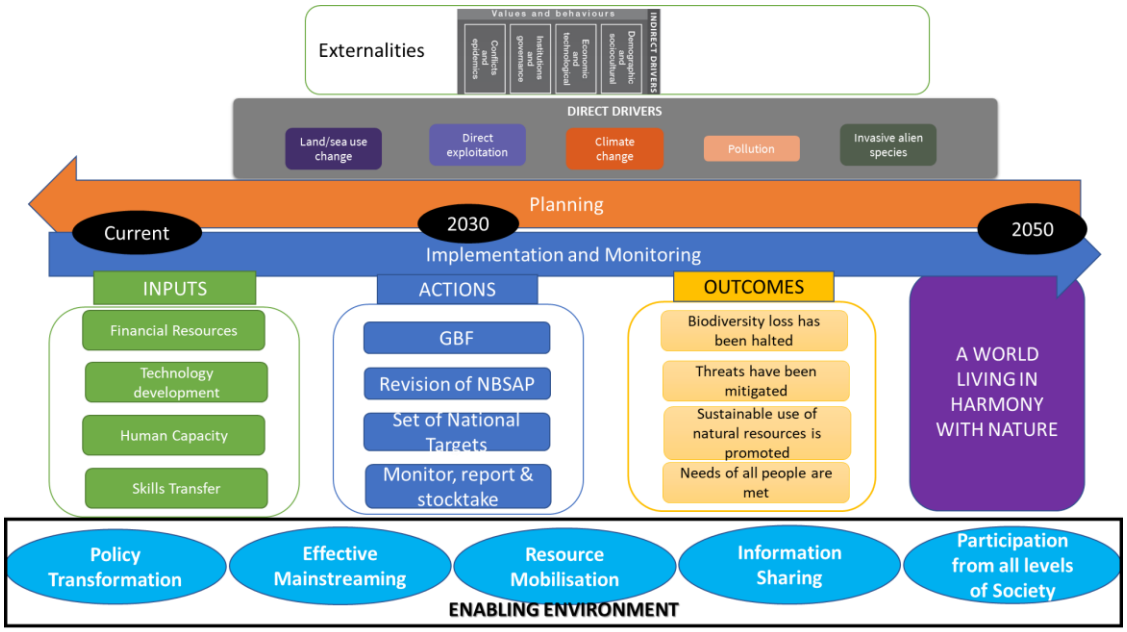
[D 部分. 变革理论

23. 框架是围绕变革理论建立的（见图 1），这个理论认识到，需要在全球、区域、次区域、国家和国家以下各级采取紧急政策行动[，根据《2030 年议程》实现可持续的经济、社会和金融模式， [在未来 10 年]到 2030 年扭转加剧生物多样性丧失的趋势，使所有[自然]生态系统得以在接下来的 20 年恢复]，到 2050 年取得净改善，从而实现“到 2050 年与[正改善]自然和谐相处”的愿景，从而实现与《2030 年议程》相一致的可持续的经济、社会和金融模式，[在未来 10 年]到 2030 年扭转加剧生物多样性丧失的趋势。[[框架确认以生物多样性平台的概念框架为基础的长期目标和行动目标之间的相互联系]。框架认识到基于[人权]权利的方法的重要性，包括必须尊重、保护[促进]和实现人权[和地球母亲的权利、] [性别平等]和促进代际公平。[框架还认为]必须采取全政府和全社会方法，以便 [在未来 10 年] 到 2030 年落实所需要的变革，一直作为实现 2050 年远景的踏脚石。因此，各国政府和社会需要确定优先事项并分配财政和其他资源，[纳入] [把]自然的价值[内在化]，认识到不作为的代价，并[向发展中国家提供新的和额外的资源，使其能够承担为执行框架所增加的费用]。]

24. 该框架的变革理论设想，采取变革行动是为了：(a) 解决导致生物多样性丧失的驱动因素及其根本原因；(b) 制定用于执行和主流化的工具和解决方案；(c) 减少对生物多样性的威胁；(d) 确保可持续地利用生物多样性，既造福人类也造福地球，并确保这些行动得到扶持性条件和适当执行手段的支持，其中包括财政资源、能力和技术。框架还设想，将以透明和负责任的方式监测进展情况，并根据 SMART（具体、可计量、可实现、现实、有时限）目标和指标进行适当的定期全球盘点，以确保全世界到 2030 年走上实现 2050 年生物多样性愿景的道路。]

[8] 《关于环境与发展的里约宣言》（A/CONF.151/26/Rev.l (vol.I)）, 联合国出版物，销售品编号：E.93.1.8。
[9] 第V/6号决定。
[10] 见联合国环境大会关于通过基于自然的解决方案支持可持续发展的第5/5号决议执行部分第1段。

图 1. 框架的变革理论[11]



非正式小组对 D 部分的评论和分析如下：

a) 非正式小组承认，“变革理论”这个标题由于是一个非常具体的特定说法，引起概念上的挑战。小组随后审议了几个选项，例如“变革性改变”、“变革的理由”和“逻辑框架”。然而，成员们无法就最合适的说法得出结论，因此使其保持不变；

b) 有成员指出，这个部分的案文在宣传全球生物多样性框架方面发挥着重要作用，并建议删去几处文字以简化案文，使其更具可读性并减少与其他部分的重复；

c) 这个部分的示意图据信是框架的一个重要元素，但有成员指出，也可以将该图称为框架的图像说明（原理），以此作为一种关键的宣传工具，而不是试图将其作为变革理论的全面描述。成员们请共同主席进一步思考更新后的图，并将其提供给今后的会议；

d) 关于示意图，一些成员建议，缔约方应避免在示意图的基础上进行谈判，因为这样一个办法很复杂。有鉴于此，一些成员建议，一旦通过了全球生物多样性框架，便可以对示意图进行改进；

e) 一些成员认为，这个部分关于框架的文字描述与“宗旨”部分（第 5 段）的要素重叠，可以将其合并；

f) 一些成员建议，变革理论不应提及生物多样性丧失的间接或潜在驱动因素，因为这超出了《公约》的范围；

g) 有成员建议合并第 23 和 24 段以精简案文；

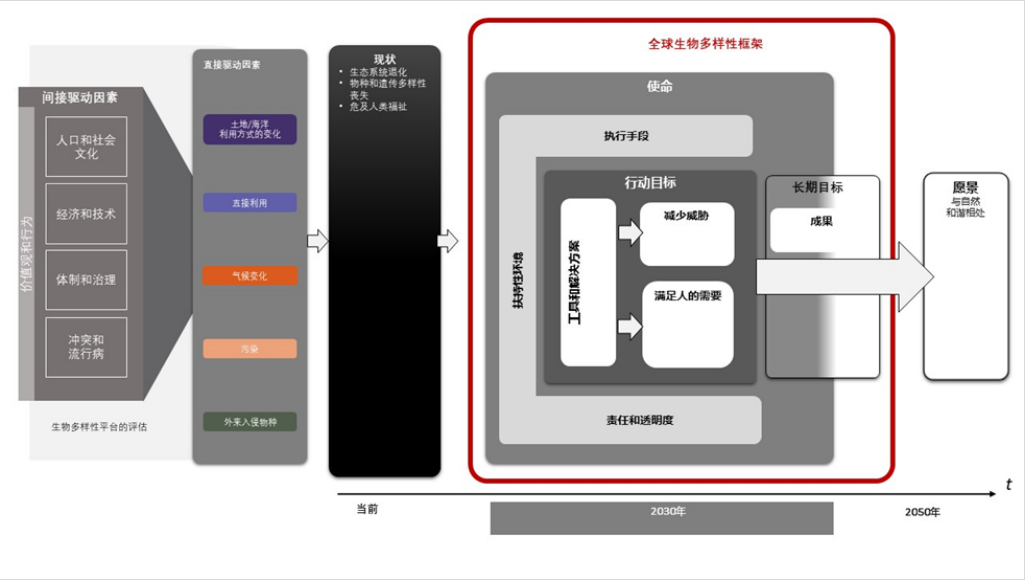
[11] 这是南非提出的修订后的图，在此与缔约方分享，以征求其给共同主席的指导意见。

h) 还有成员建议，可以有意将这个部分与关于宗旨的部分合并。

根据以上评论，不妨把以下作为可能的精简案文：

23. [框架（见图 1）确认，需要在全球、区域、国家和国家以下各级采取紧急政策行动，并设想将采取变革性行动，以便：(a) 解决导致生物多样性丧失的驱动因素及其根本原因；(b) 制定用于执行和主流化的工具和解决方案；(c) 减少对生物多样性的威胁；(d) 确保可持续地利用生物多样性，既造福人类也造福地球，并确保这些行动得到扶持性条件和适当执行手段的支持，其中包括财政资源、能力和技术。框架还设想，将以透明和负责任的方式监测进展情况，并根据 SMART（具体、可计量、可实现、现实、有时限）目标和指标进行适当的定期全球盘点，以确保全世界到 2030 年走上实现 2050 年生物多样性愿景的道路。]

图 1



E 部分. 2050 年愿景和 2030 年使命

25. 框架的愿景是一个与自然和谐相处的世界：“到 2050 年，生物多样性受到重视、得到保护、恢复及合理利用，维持生态系统服务，实现一个可持续的健康的地球，所有人都能共享重要惠益”。

这个自然段摘自 2011-2020 年生物多样性战略计划，因此没有讨论。

26. 为了实现 2050 年愿景，框架在直至 2030 年期间的使命是：

备选案文 1. 到 2030 年停止和扭转生物多样性的丧失，实现一个自然向好的世界[，造福地球和人类]。

备选案文 2. 制止和扭转生物多样性的丧失，使自然走上恢复的道路，造福所有人和地球。

备选案文 3. 现在就行动起来，保护、恢复、可持续利用和提供资金，制止和扭转生物多样性的丧失，使自然走上恢复的道路，造福地球和人类。

备选案文 4. 全社会采取紧急行动，[制止和]扭转生物多样性的丧失，使生物多样性走上恢复之路，[[走向一个自然向好的世界][加强生态系统的完整性]]，并保护、可持续利用、确保公正和公平分享利用遗传资源，从而造福[地球][地球母亲]和人类，同时提供必要的执行手段。

1. 备选案文 5. 全社会采取紧急行动，以公正和公平的方式制止和扭转生物多样性的丧失[，实现一个自然向好的世界]，造福今世后代和地球上的所有生命。

非正式小组对 E 部分第 26 段的评论和分析如下：

非正式小组对这一事项进行了初步讨论，随后制定了精简的备选案文，其中保留了现有备选案文中的大部分要素。

a) 一些成员指出，在任何使命陈述中提及“行动”都很重要；

b) 小组指出，所有备选案文都提到“制止和扭转生物多样性的丧失”，而“自然向好的世界”和“走上恢复的道路”的想法可以被视为彼此替代；

c) 特别是关于“自然向好”的概念，一些成员指出，其他论坛也使用了这个说法，它可以面向行动，也可以促进交流。然而，其他成员指出，这个说法没有定义，含混不清，不清楚可以如何确定生物多样性的净增益和损失，以能够判断某种事物是否有利于自然。

d) 小组考虑到这些要点，指出现有案文中各种备选案文中的大多数元素都可以在两个新的备选案文中得到体现。小组因此考虑了备选案文 1、2 和 4 的替代表述，纳入了相关要素，并制定了两个备选案文。

根据以上评论，第 26 段的可能精简案文也许是：

26. 为了实现 2050 年愿景，框架在直至 2030 年期间的使命是：

备选案文 A. 采取紧急行动，停止和扭转生物多样性的丧失，[实现一个自然向好的世界]/[使自然走上恢复之路，]造福地球和人类。

2. 备选案文 B. 采取紧急行动，以公正和公平的方式制止和扭转生物多样性的丧失，[实现一个自然向好的世界]/[使自然走上恢复之路，]造福地球和人，为此保护和可持续利用生物多样性，确保公正和公平分享利用遗传资源所产生的惠益，同时提供必要的执行手段。

F 部分. 2050 年长期目标

27. 框架为 2050 年确立了四个与 2050 年生物多样性愿景有关的长期目标。

这一段是在工作组第四次会议上商定的，因此没有讨论。

长期目标 A

选项 1

维持、恢复或增强[所有] [脆弱和受威胁的自然]生态系统的完整性、连通性和复原力，[考虑到自然状态基线，]所有自然生态系统的面积、连通性和完整性[到 2030 年至少提高[或维持]5%]，到 2050 年提高[15%][20%]， [并将生态系统崩溃的风险降低[-]个百分点]。

[从现在开始，] [到 2030 年][到 2050 年]制止 [所有] [已知] [受威胁]物种的人为灭绝，到 2030 年将灭绝风险[至少降低[10%][20%][25%]，到 2050 年[消除风险][将风险[降低[到最低点][50%]][减半]，到 2030 年，所有[野生和驯养][本地][受威胁]物种被耗竭种群的[保护状况][平均种群][丰度][和分布]至少[提高] [或维持在] [10%] [20%] ，并到 2050 年，提升到健康和具有复原力的水平。]

[所有][已知][野生和驯化]物种的遗传多样性和适应潜力得到保护，[到 2030 年[所有遗传特征明显的种群]都得到维护，[到 2050 年至少[95%]的[本地][野生和驯化]物种种群之间和内部的遗传多样性得到维护]。

选项 2 [12]

保护生物多样性，生物多样性维护和加强所有[陆地、淡水、沿海和海洋]生态系统的[面积、]连通性、[恢复]和完整性，[并降低生态系统崩溃的风险]，[从现在开始]制止人为引起的灭绝，[到 2050 年将灭绝风险[降为零]，支持健康和有复原力的[本地]物种种群，维护种群的遗传多样性及其适应潜力[数值待添加]。

非正式小组对长期目标 A 的评论和分析如下：

a) 有成员指出，该长期目标的两个现有选项代表了两种不同的方法：一个方法是给予长期目标数值，另一个是使长期目标更鼓舞人心，而确定应该采用哪个长期目标超出了小组的任务范围。非正式小组因此认为，最好是由工作组第五次会议和缔约方大会第十五届会议第二阶段会议来解决使用哪个方法的问题。小组还指出，这个问题适用于框架的所有目标；
b) 关于选项 1，非正式小组建议删除“ [从现在开始，]”的字样，因为成员们认为考虑到该长期目标的措辞，这几个字没有必要；

[12] 这一选项没有得到讨论，建议在缔约方大会第十五届会议上进一步讨论。

c) 更普遍地讲，关于长期目标的措辞，为了保持一致性，建议用同样的方式拟订每个长期目标的开头。特别是建议长期目标的措辞应明确反映公约的三个目标和支持执行工作的必要性。然而，没有提出符合这些思路的具体长期目标措辞。

根据以上评论，不妨把以下作为可能的精简案文：

选项 1

维持、恢复或增强[所有] [脆弱和受威胁的自然]生态系统的完整性、连通性和复原力，[考虑到自然状态基线，]所有自然生态系统的面积、连通性和完整性[到 2030 年至少提高[或维持]5%，到 2050 年提高] [15%][20%]，[并将生态系统崩溃的风险降低[-]个百分点]。

[到 2030 年][到 2050 年]制止 [所有] [已知] [受威胁]物种的人为灭绝，到 2030 年将灭绝风险[至少降低[10%][20%][25%]，到 2050 年[消除风险][将风险[降低[到最低点][50%]][减半]，到 2030 年，所有[本地] [野生和驯养] [受威胁]物种被耗竭种群的[保护状况] / [平均种群]/[丰度][和分布]至少[提高] [或维持在] [10%] [20%]，并到 2050 年，提升到健康和具有复原力的水平。]

[所有][已知][野生和驯化]物种的遗传多样性和适应潜力得到保护，[到 2030 年[所有遗传特征明显的种群]都得到维护，[到 2050 年至少[95%]的[本地][野生和驯化]物种种群之间和内部的遗传多样性得到维护]。

选项 2 [13]

保护生物多样性，生物多样性维护和加强所有[陆地、淡水、沿海和海洋]生态系统的[面积、]连通性、[恢复]和完整性，[并降低生态系统崩溃的风险]，[从现在开始]制止人为引起的灭绝，[到 2050 年将灭绝风险[降为零]，支持健康和有复原力的[本地]物种种群，维护种群的遗传多样性及其适应潜力[数值待添加]。

长期目标 B

生物多样性得到[保护、]可持续利用和管理，[考虑到生物多样性的广泛价值，]自然对人类的贡献，包括生态系统功能和服务的[长期[完整性][健康] [受到重视]，[通过保护]得到维护和加强，[特别是在对实现这些贡献最重要的地方，] [到[2030 年][2050 年]恢复目前正在下降的生态系统[服务，] [实现][支持实现][全球]可持续发展[议程][目标，][造福今世后代，][能够享有安全、清洁、健康和可持续环境的权利，][认识到安全、清洁、健康和可持续的环境对享有人权至关重要，][到 2030 年[以公平的方式]将地球界限内的生态足迹减少[-%]]。

非正式小组对长期目标 B 的评论和分析如下：

a) 有成员指出，“[考虑到生物多样性的广泛价值]”是一个跨领域问题，适于列入 B 部分之二。因此建议可以省略该提法；

[13] 这一选项没有得到讨论，建议在缔约方大会第十五届会议上进一步讨论。

b) 非正式小组评论说，长期目标 A 涉及保护问题，为了保持一致性，建议可以在长期目标 B 中省略“保护”一词；

c) 正如在长期目标 A 下所述，为了保持一致性，建议用同样的方式拟订每个长期目标的开头。特别是建议长期目标的措辞应明确反映公约的三个目标和支持执行工作的必要性。然而，没有提出符合这些思路的具体长期目标措辞。对长期目标 B 而言，考虑了两种不同的表述。这些表述是“[可持续使用和管理生物多样性]/[生物多样性得到可持续使用和管理]”。然而，小组没有就措辞达成共识，而是建议保留这两种提法；

d) 关于“[能够享有安全、清洁、健康和可持续环境的权利]、[认识到安全、清洁、健康和可持续的环境对享有人权至关重要]”的措辞，有成员指出，这些提法是跨领域的，与整个框架相关。出于这个原因，有成员指出，可以将其反映在 B 部分之二中。有鉴于此，有成员建议可以省略这些说法；

e) 小组指出，“[受到重视]，得到维护和加强”的说法很宽泛，包括了“[考虑到生物多样性的广泛价值，]……[受到重视]，[通过保护]得到维护和加强， [特别是在对实现这些贡献最重要的地方，] ……[实现]”。因此，建议可以省略后者；

f) 小组建议将“可持续利用”一词纳入 2020 年后全球生物多样性框架的术语表；

g) 小组认为“长期[完整性][健康]”是多余的，因此将其删除。

根据以上评论，不妨把以下作为可能的精简案文：

[生物多样性得到可持续利用和管理] / [可持续地利用和管理生物多样性] ，自然对人类的贡献，包括生态系统功能和服务[受到重视]，得到维护和加强， 到[2030 年][2050 年]恢复目前正在下降的生态系统[服务，] [支持实现]可持续发展，[到 2030 年[以公平的方式]将地球界限内的生态足迹减少[-%]]。

长期目标 C

[支持可持续发展目标，按照国际商定的获取和惠益分享文书]，通过[任何形式，酌情] 公平和公正分享利用遗传[和生物]资源、[衍生产品][和相关传统知识] ，[包括数字序列信息]所产生的[货币和非货币]惠益 [，尤其是与土著人民和地方社区分享][及[大幅]增加]，相关传统知识得到适当保护，[从而促进生物多样性的保护和可持续利用]。

非正式小组对长期目标 C 的评论和分析如下：

a) 如在长期目标 A 下所述，建议这个长期目标的开头应该是“生物多样性产生货币和非货币利益”这样的措辞。然而，由于可用时间有限，会议指定采用这个方法的措辞；

b) 非正式小组建议，由于惠益要么是货币的，要么是非货币的，因此可以省略“货币和非货币”外面的方括号；

c) 有成员建议删除“酌情……相关传统知识”外面的方括号，因为这是一个与长期目标相关的重要概念；

d) 有成员建议，应将“尤其是”改为“酌情”，因为并非所有类型的惠益都必然需要与土著人民和地方社区分享；

e) 关于提及可持续发展目标的问题，有成员指出这是一个跨领域问题，因此可以反映在 B 部分之二中。此外，有成员指出，可持续发展目标的最后期限为 2030 年，而各项长期目标的最后期限为 2050 年。此外，有成员指出，全球生物多样性框架的 C 部分包含与可持续发展目标建立联系的文字。因此，建议可以省略提及可持续发展目标之处。

根据以上评论，不妨把以下作为可能的精简案文：

[按照国际商定的获取和惠益分享文书]，通过[任何形式]公平和公正分享利用遗传[和生物]资源、[衍生产品]和相关传统知识，[包括数字序列信息]所产生的货币和非货币惠益，酌情与土著人民和地方社区分享[及[大幅]增加，] 相关传统知识得到适当保护，从而促进生物多样性的保护和可持续利用。

长期目标 D

选项 1

[根据公约第 20 条，] [使公共和私人资金流动，[更多[公共] [所有] 来源的资金与 2050 年愿景相一致，]] [将生物多样性有效纳入所有政策和部门的主流，] [解决] [确保] [所有来源的]全面执行 2020 年后全球生物多样性框架的充分执行手段，[包括财务资源、能力建设[、科学合作]以及获得和转让[适当的无害环境]技术][和资源][数值待补]，[缩小生物多样性资金缺口]，使所有缔约方 [，特别是环境脆弱的发展中国家 [和小岛屿发展中国家]] [公平] 获得这些手段。

选项 2

[所有] 缔约方获得和采用全面执行 2020 年后全球生物多样性框架的充分执行手段，公共和私人资金流动与 2050 年愿景保持一致。

非正式小组对长期目标 D 的评论和分析如下：

a) 非正式小组审议了长期目标 D 的两个选项。有成员指出，选项 2 虽然文字简洁明了，但在工作组第四次会议期间并没有得到详细讨论。有鉴于此，非正式小组决定将工作重点放在选项 1 上；

b) 在选项 1 中，建议将“[缩小生物多样性资金缺口]”移至长期目标陈述的末尾，以提高可读性；

c) 关于“[更多[公共] [所有] 来源的资金]”的说法，有成员指出，这些概念与行动目标 19.1 的案文重叠。他们因此建议可以省略这些字样；

d) 关于“[将生物多样性有效纳入所有政策和部门的主流，]”的说法，有成员指出，这段话与行动目标 19.1 的案文重叠。小组成员还指出，行动目标中与主流化有关的问题与行动目标 14 重叠。他们因此建议可以省略这些字样。

根据以上评论，不妨把以下作为可能的精简案文：

选项 1

[根据公约第 20 条，] [使公共和私人资金流动与 2050 年愿景相一致，］[并缩小生物多样性资金缺口]， [解决] [确保] [所有来源的]全面执行 2020 年后全球生物多样性框架的充分执行手段，[包括财务资源、能力建设[、科学合作]以及获得和转让[适当的无害环境]技术][和资源][数值待补]，使所有缔约方 [，特别是环境脆弱的发展中国家 [和小岛屿发展中国家]] [公平] 获得这些手段。

选项 2

[所有] 缔约方获得和采用全面执行 2020 年后全球生物多样性框架的充分执行手段，公共和私人资金流动与 2050 年愿景保持一致。

G 部分. 2030 年行动目标[14]

框架规定了 22 个以行动为导向的目标，以供在直至 2030 年的 10 年中采取紧迫行动。必需立即发起每一项行动目标中规定的行动，最迟在 2030 年完成。行动成果加在一起，将使我们能够达到各个 2030 年里程碑，并实现注重成果的 2050 年长期目标。为达到这些行动目标而采取的行动应与《生物多样性公约》及其各项议定书和其他相关国际义务保持一致和协调，同时考虑到各国的社会经济条件。[15]

这一段是在工作组第四次会议上商定的，因此没有讨论。

1. 减少对生物多样性的威胁

行动目标 1

确保[所有]地区都在[公平参与][涵盖生物多样性的综合]空间规划[或其他有效的管理进程]之下，[应对土地和海洋使用的变化] [[保留全部]/[尽可能减少][完整生态系统]][关键和受威胁的生态系统][具有高度生物多样性的完整地区][以及其他具有高度[生物多样性价值][重要性][生态完整性]地区的损失]，增强[生态]的连通性和完整性，[最大限度地减少对生物多样性的负面影响][维护生态系统的功能和服务]同时[根据《联合国土著人民权利宣言》和国际人权法，][保障]/[尊重]土著人民和当地社区的权利。]

[14] 本段摘自《全球生物多样性框架》初稿(CBD/WG2020/3/3),未经讨论。
[15] 各国将制定与该框架相一致的国家行动目标/指标，并将定期审查实现国家和全球行动目标的进展情况。监测框架(见CBD/SBSTTA/24/3和Add.1)提供了关于实现各项行动目标进展情况指标的进一步信息。

非正式小组对行动目标 1 的评论和分析如下：

a) “公平参与”的说法可以反映在 B 部分之二中，因此在这一特定行动目标的措辞不需要将其列入。此外，行动目标末尾提到的土著人民和地方社区的权利涉及“公平参与”的各个方面；

b) “涵盖生物多样性的综合”的说法强调，由于框架集中关注生物多样性，空间规划和其他管理过程应反映生物多样性考虑因素。因此，这些说法进一步明确了这个行动目标的意图；

c) “或其他有效的管理进程”的说法不同于“空间规划”，而不是与其重复。还有成员指出，这些说法是必要的，以涵盖可能无法通过空间规划方法处理的地区，例如一些土著人民土地和领地。有鉴于此，小组建议保留这些说法；

d) 应保留“土地和海洋使用的变化”这一说法，因为这个行动目标的基本理由之一是更好地管理土地和海洋使用的变化，这种变化是全球生物多样性丧失的主要直接驱动因素之一；

e) 应删除“关键”一词，因为“受威胁”包括“受严重威胁”（例如使用国际自然保护联盟的说法）。在这种情况下，“关键”一词是多余的；

f) “具有高度生物多样性重要性的地区”的说法含义很广，包括“具有高度生物多样性的完整地区”。因此可以省略有一个提法。此外，爱知生物多样性目标 11 已在此前使用过“生物多样性高度重要的地区”这一说法；

g) “生态完整”在这个行动目标中出现了两次。可以省略第一次提到这个说法之处。

h) “[最大限度地减少对生物多样性的负面影响][维护生态系统的功能和服务]”的说法可以省略。这些说法是框架总体宗旨的一部分，不需要在行动目标中引用；

i) 一些成员指出，可以在其中提及根据《公约》通过的生态系统方法，而不是提及“涵盖生物多样性的综合”和/或“其他有效的管理进程”。然而，小组考虑到自己的任务是精简案文，并且需要避免在案文中添加新的说法或概念，因此没有进一步考虑这项建议；

j) 关于“[保障]/[尊重]”，有成员建议“尊重”是空间规划上下文中最合适的说法；

k) 关于“[根据《联合国土著人民权利宣言》和国际人权法]”，有成员指出，提及该宣言和国际人权法之处由于涉及应该适用于整个框架的总体问题或原则，最好是放在 B 部分之二；

l) 小组没有考虑“[所有]”、“[保留全部]/[尽可能减少..损失][完整生态系统]”等说法，认为工作组第五次会议或缔约方大会第十五届会议第二阶段会议可以更好地审议这些说法。

根据以上评论，不妨把以下作为可能的精简案文：

确保[所有]地区都在涵盖生物多样性的综合空间规划或其他有效的管理进程之下，[应对土地和海洋使用的变化] [[保留全部]/[尽可能减少][完整生态系统]][受威胁的生态系统][以及具有高度[生物多样性重要性][地区的损失]，增强连通性和完整性，同时尊重土著人民和当地社区的权利。

行动目标 2

确保[全球] [至少] [20%] [30%] /[至少[10]亿公顷] [退化的][陆地、][内陆水域、][淡水]、[沿海]和[海洋]][地区][生态系统]处于[积极][有效的][生态]恢复[和复原][措施]之下，[考虑到将其自然状态作为基线[参考]，[重点是[恢复][国家确定的][[优先[区域][生态系统]]，例如[受威胁的生态系统]和[对生物多样性特别重要的区域]]，以增强[生物多样性] 连通性和功能] [生态]完整性、连通性和功能]和[由土著人民和当地社区管理的生物文化生态系统，] [在土著人民和当地社区的充分和有效参与下] [*][并通过适当的执行手段，] [增加自然和半自然生态系统的面积，支持适应和减缓气候变化] [*]。

[*取决于 B(之二) 和其他相关行动目标]

非正式小组对行动目标 2 的评论和分析如下：

a) 认为应保留“[至少]”一词，因为这个词与需要恢复的区域相关；

b) 有成员指出，全球生物多样性框架打算在具有全球性，这可以反映在 B 部分之二当中。出于这个原因，该行动行动目标中 的“[全球]”一词可以省略；

c) 关于已确定的生态系统的清单，有成员指出，《生物多样性公约》决定中使用的通常表述是“陆地、内陆水域、沿海和海洋地区”，如果要保留生态系统类型的清单，这个措辞比较好。还有成员指出，可以把具体指明框架涉及所有生态系统类型的措辞列入 B 部分之二，除非另有说明。作为关于不同生态系统类型的讨论的一部分，非正式小组的一些成员指出，环境经济核算体系 (SEEA) 使用的联合国统计委员会的国家统计系统管理和组织手册第四版载有用于衡量环境及其与经济之间关系的国际统计标准。作为这项工作的一部分，有一个生态系统类型参考分类。有成员建议，可以把这个分类用于全球生物多样性框架和/或其监测框架。然而，一些与会者指出，并非所有缔约方都使用 SEEA 体系，因此把这个体系用于全球生物多样性框架不合适。一些成员还指出在整个框架中使用先前商定的措辞的重要性；

d) 有成员指出，恢复活动通常发生在特定或独特的区域，而不是整个生态系统。有鉴于此，有成员建议在这个行动行动目标的背景下提及生态系统“[退化地区]”更为合适。此外，这种措辞还可以有利于监测；

e) 恢复一词的含义很广，包括[积极][有效的][生态]”和[和复原][措施]”。因此，可以省略这些措辞。此外，这种方法将与爱知生物多样性目标 15 中使用的措辞相一致；

f) 有成员指出，恢复的具体结果会因开展恢复活动的地点和目标而异。因此， “[重点是[恢复][国家确定的][[优先[区域][生态系统]]，例如[受威胁的生态系统]和[对生物多样性特别重要的区域]]，以增强[生物多样性] 连通性和功能] [生态]完整性、连通性和功能]和[由土著人民和当地社区管理的生物文化生态系统，] [增加自然和半自然生态系统的面积，支持适应和减缓气候变化]” 这些措辞可以省略，因为它们指的是应由缔约方确定的恢复活动的成果。此外，可能取得的结果的清单并不详尽；

g) “[在土著人民和当地社区的充分和有效参与下]”提到一个总体性的问题，适用于大多数行动目标。因此，可在 B 部分之二中澄清这一点，并可在这个行动目标中将其省略；

h) “[并通过适当的执行手段]”的说法涉及适用于所有行动目标的总体问题。这个说法表达的想法应反映在 B 部分之二当中，可从本行动目标中省略；

i) 非正式小组在讨论中没有审议“[20%] [30%] /[至少[10]亿公顷]”或“[考虑到将其自然状态作为基线[参考]]”这些措辞，他们认为就这些问题提出的措辞超出了小组的任务范围。

根据以上评论，不妨把以下作为可能的精简案文：

确保至少[20%] [30%] /至少[10]亿公顷] 退化的]陆地、内陆水域、沿海和海洋地区生态系统处于恢复之中，[考虑到将其自然状态作为基线[参考]。

行动目标 3

确保和促使通过 [有效的][良好] 管理[和公平治理]具有生态代表性和连通性良好的[高度和充分]保护区[的系统][网络][包括受到严格保护的一大部分地区]和其他有效区域养护措施，[使所有[…]和[…]][全球]尤其是[关键的生物多样性地区[，生态或生物多样性重要地区、受威胁的生态系统]和其他]对于生物多样性[和生态系统功能和服务特别重要的]地区][在国家一级]生态系统、生境以及生态系统和生境中所含生物多样性通过养护得到维护和恢复]]至少[30％]，[和[土著][传统]领土][在适用的情况下，][禁止破坏环境的活动]，并将这些区域纳入更广泛的陆地[-]/[景观]和海洋景观[以及国家和地区生态网络]，[依照国家优先事项和能力][包括经济发展权，不会影响所有缔约方获得有效实施整个框架所需的财政和其他资源的权利或能力，][同时确保[可持续地]利用这些区域（如果已设立），促进生物多样性的保护，][承认土著人民和地方社区对这些区域的管理的贡献]，并[尊重]土著人民和地方社区的权利。

暂定案文：

[[所有陆地和[海域][海洋[16]]区域[全球][国家一级][包括]所有生态系统[17]][所有陆地、内陆水域、沿海和海洋生态系统][《公约》第 2 条定义的生态系统] [陆地、海洋和其他水生生态系统]，

取决于 B(之二) 和其他相关行动目标：

[包括][在他们]的土地、领土和资源上][在他们自由、事先和知情同意的情况下][，[和[包括]行动]根据[《联合国土著人民权利宣言》和国际人权法][国家[情况和]立法] [和] [以及] 相关国际文书] [，如适用]]

[16] 包括所有海洋、海域和沿海地区。

[17] [所有陆地、内陆水域、沿海和海洋生态系统][《公约》第2条定义的生态系统] [陆地、海洋和其他水生生态系统] [所有生态系统清单] [爱知生物多样性行动目标11]

非正式小组对行动目标 3 的评论和分析如下：

a) “具有高度生物多样性重要性的地区”的说法含义很广，包括[关键的生物多样性地区[，生态或生物多样性重要地区、受威胁的生态系统]”。此外，“特别重要的地区”以前在爱知生物多样性行动目标 11 中使用过。因此，这些说法可以省略。此外，“[关键的生物多样性地区]”是指缔约方采用的许多可能方法中的一种方法；

b) “[通过[有效的][良好]…得到有效保护]]”的说法指的是制定该行动目标这一部分时的两个不同选项。选项可以更清楚地表达为“[通过良好…得到有效保护]”或“[通过有效…得到保护]”。小组在哪个选项最合适，应纳入行动目标的问题上有不同看法，因此建议这两个说法都保留；

c) 关于“[系统][网络]”的说法，成员们认为在这个行动目标的范围内，“系统”一词更合适，因为它是公约中使用的说法；

d) [通过良好…得到有效保护]”或“[通过有效…得到保护]”这两个说法的含义都很广，将包括“[高度和充分]”。出于这个原因，有成员提出可以省略“高度和充分”；

e) 关于“[和[土著][传统]领土][在适用的情况下，]”的说法，一些成员认为有必要提及土著领土。然而，也有成员指出，行动目标草案中目前的措辞可能引起不同的解释，不一定照顾到放进这个说法的意图。例如，可能存在不能被视为得到保护或养护的土著领土。一些成员建议，在这个行动目标的范围内，提及“土著养护和保护区”可能更合适。然而，小组尽管同意，当前关于这个问题的措辞不明确，但无法提出替代措辞；

f) 根据定义，保护区应禁止有害或破坏性活动。因此，可以省略“[禁止破坏环境的活动]”这个说法；

g) 应该保留 “陆地和海洋景观”的说法，以增加清晰度。此外，这样的说法与爱知生物多样性行动目标 11 相一致；

h) “[以及国家和地区生态网络]” 的说法与行动目标中前面提到的“网络”重复，因此可以省略；

i) 通过将有关文字列入与土著保护区/领土相关的暂定案文，将其完成，将部分解决“[承认土著人民和地方社区对这些区域的管理的贡献]”所涉问题。行动目标末尾的有关尊重土著人民和地方社区权利的案文也涉及到这一问题。因此有成员建议，可以从行动目标中省略这些措辞，并将有关概念纳入 B 部分之二；

j) 小组没有处理“[30%]”、“[全球][在国家一级]”、“[包括受到严格保护的一大部分地区]”等说法，认为这些措辞超出了自己的任务范围;

k) 小组讨论了[依照国家优先事项和能力][包括经济发展权，不会影响所有缔约方获得有效实施整个框架所需的财政和其他资源的权利或能力，]”的说法，一些成员建议这些说法可以反映在 B 部分之二中，而另一些成员则建议应把其保留在行动目标案文中。小组无法就解决这个问题的办法达成共识。关于行动目标草案中提及“[经济发展权]”之处，一位成员澄清说，该案文应改为提及《联合国发展权宣言》，并表示，提及该宣言有助于精简案文。其他成员指出，可以在 B 部分之二提及该宣言；

l) 关于暂定案文中的案文，以及有待就工作组第四次会议期间的讨论所产生的 B 部分之二进行讨论之后确定的案文，有成员指出可以将其省略。

根据以上评论，不妨把以下作为可能的精简案文：

确保和促使通过[良好]/[通过有效保护]管理[和公平治理]具有生态代表性和连通性良好的保护区的系统[包括受到严格保护的一大部分地区]和其他有效区域养护措施，[使所有[…]和[…]][全球][在国家一级]生态系统、生境以及生态系统和生境中所含生物多样性通过养护得到维护和恢复]]至少[30％]，[土著保护区/领土的替代词]，并将这些区域纳入更广泛的陆地景观和海洋景观，[依照国家优先事项和能力][包括经济发展权，不会影响所有缔约方获得有效实施整个框架所需的财政和其他资源的权利或能力，][同时确保[可持续地]利用这些区域（如果已设立），促进生物多样性的保护，]并尊重土著人民和地方社区的权利。

行动目标 4

[确保采取积极][采取紧急][和可持续的]管理行动，[以便能够][实现][受威胁]物种的恢复和保护[，以及本地物种的种群丰度，并维持所有物种][[所有][本地]野生和驯化物种][特别是受威胁物种]的[种群内部和种群之间的]遗传多样性，[以保持其适应潜力，]包括为此实行就地[保护，由][和]移地保护][，并有效管理人类与野生动物的互动，[以[停止][最小化][避免或减少人类与野生动物的冲突][，并促进他们的[共处],以造福人类和野生动物]]。

供进一步审议的里程碑要素：

[防止已知受威胁物种的灭绝，枯竭物种的平均种群丰度增加[--]%，人类驱动的物种灭绝的风险降低[--]%，保护遗传多样性。

非正式小组对行动目标 4 的评论和分析如下：

a) 成员们指出，鉴于这个行动目标的重点是防止灭绝和改善保护状况，需要确保采取紧急行动解决这一问题。有成们在这方面指出，“[确保采取积极][采取紧急]”可以合并起来，并应考虑“确保紧急”的提法；
b) 有成员提出，可以保留“可持续的”，因为这个提法与行动目标的第一部分有关；
c) 关于“[以便能够][实现]”，有成员建议可以通过使用“促进”一词来简化案文。这个词据信更适用于行动目标的措辞；
d) 关于“[受威胁物种][物种，… 特别是受威胁物种]”的说法，有成员认为“物种，特别是受威胁物种”的说法由于含义更广，在这个行动目标的上下文里是最合适的；
e) 鉴于遗传多样性是物种状况的一个主要决定因素，建议保留“[维持和恢复][遗传多样性]”；
f) 关于“[[停止] [最小化] [避免或减少]]”的说法，成员们认为，在人类与野生动物互动的背景下，将冲突最小化将是最准确和最现实的说法；

g) 关于“[所有物种] [[所有]”两个选项，成员们认为，考虑到行动目标的上下文，“所有”是更合适的选项。然而，小组考虑到自己的任务范围，并不认为尝试找到一个解决办法来删除“全部”外面的方括号是适当的；

h) 有成员鉴于行动目标前面提到了维持和恢复遗传多样性，建议可以省略“[以保持其适应潜力]”；

i) “促进他们的[共处]”在一定程度上是指尽量减少人类与野生动物的冲突。有成员提出可以将其省略；

j) 有成员建议将生物多样性平台使用的“野生物种”定义纳入 2020 年后全球生物多样性框架的术语表；

k) 非正式小组没有直接审议与“供进一步审议的里程碑要素”相关的案文。

根据以上评论，不妨把以下作为可能的精简案文：

确保采取紧急可持续的管理行动，以便恢复和保护物种，特别是受威胁物种，并维持和恢复[所有][本地]野生和驯养物种[种群内部和种群之间]的遗传多样性，[以保持其适应潜力，]包括为此实行就地和异地保护，[防止人类引起的[已知][受威胁]物种灭绝，]并有效管理人类与野生动物的相互作用，以尽量减少人类与野生动物的冲突。

行动目标 5[18]

[防止过度开发，办法是]/[确保][任何]/[采猎]/[开发]、[[圈养]繁殖]/[养殖]、贸易和利用土地陆地、[和水生]/[[淡水]/[内陆水域] 以及海洋和沿海]、野生[动植物] 物种[、包括蛋、群生幼小动物、器官和衍生产品]，是可持续的 [及合法的] [以及对于目标和非目标物种是安全的] [得到有效的管制] [而且是可以追踪的]，[尽可能减少对非目标物种和生态系统的影响] [不会对物种群产生不利影响]，[而且对[[人类]、[动物和植物]]的健康是安全的]/[而且不会构成病原体外溢给人类、野生动植物或其他动物] [以及给地球母亲对所有人类的]风险]，[并防止和消除剽窃和其他形式的非法获得和转移遗传资源和相关传统知识]，与此同时 [尊重]/[保护]土著人民和地方社区的可持续习惯使用[权利和] [事先知情同意] [并防止病原体外溢]，[应用 [基于生态系统的办法]/[生态系统办法] 以管理] [和创造利用和为土著人民和地方社区提供事先知情同意惠益的条件] [并采取紧急行动解决非法野生动植物的需求和供应问题]。

备选案文.1 [消除一切非法、不可持续或不安全的野生陆地、淡水或海洋物种的采猎、贸易和使用，与此同时保障土著人民和地方社区事先知情同意下的可持续的习惯利用。]

非正式小组对行动目标 5 的评论和分析如下：

a) 工作组决定从行动目标 5 的第一个提案开始工作，因为其中包含备选案文 (备选案文 1)中没有反映的要素；

[18] 本案文是2022年3月14日至29日在瑞士日内瓦举行的2020年后全球生物多样性框架不限成员名额工作组第三次会议的成果。 2020年后全球生物多样性框架工作组第四次会议没有讨论这一行动目标。

b) “采猎、贸易和利用”的说法含义很广，包括“开发、圈养繁殖/养殖”。因此可以将后者省略；

c) “野生物种”一词含义很广，涵盖案文草案中提到的大多数物种类型，包括“陆地、[和水生]/[[淡水]/[内陆水域] 以及海洋和沿海]、野生[动植物] 物种[、包括蛋、群生幼小动物、器官和衍生产品]”。因此可以将后者省略；

d) “可持续的及合法的”含义很广，涵盖了对于目标和非目标物种是安全的] [得到有效的管制] [而且是可以追踪的]”和“[不会对物种群产生不利影响]，[而且对[[人类]、[动物和植物]]的健康是安全的]/[而且不会构成病原体外溢给人类、野生动植物或其他动物] [以及给地球母亲对所有人类的]”。因此，可以省略后面的那些文字；

e) 关于“[并防止和消除剽窃和其他形式的非法获得和转移遗传资源和相关传统知识]”的说法，小组在以下问题上存在不同看法：到底是将“生物剽窃”列入该措辞，以及/还是一般地提及“非法获取”更合适。小组无法就此问题达成共识，决定尝试这样做将超出其任务范围。一些成员还建议，可以把这些问题反映在框架的术语表中；

f) 如上所述，“安全和合法”的含义很广，涵盖了“[而且不会构成病原体外溢]、[应用[基于生态系统的办法]/[生态系统办法] 以管理”和“[并采取紧急行动解决非法野生动植物的需求和供应问题]。”因此，可以省略后面这些文字。此外，后面一些措辞可能与框架其他部分，包括 B 部分之二、行动目标 8 和关于人类健康行动目标的提案的文字相重复；

g) 行动目标草案有几处提及与土著人民和地方社区使用野生物种有关的问题。有成员建议，“尊重可持续习惯使用”将提供关于这些问题的广泛和包容性的认识。此外，可以通过在 B 部分之二中纳入相关案文来提及这些问题。

根据以上评论，不妨把以下作为可能的精简案文：

[防止过度开发，办法是确保]/[确保]野生物种的采猎、贸易和利用是可持续的和合法的，尽可能减少对非目标物种和生态系统的影响，[并防止和消除生物剽窃和其他形式的非法获得和转移遗传资源和相关传统知识]，同时尊重可持续习惯使用。

行动目标 6[19]

[[确保]/[查明[、优先处理] 和管理]/[解决驱动因素，并在可能的情况下管理所有]外来[入侵]物种的引进途径[得到查明和管理]，防止[或]/[和] [大幅]降低[引进[率][[使之至少减少 50％]以及]使定居[率[至少减少 50％]]，[查明并] [消除]/[有效管理]或控制[重点]外来入侵物种以便消除[、尽可能减少]或[减少]/[减轻]其[覆盖范围和]影响[，支持新型工具的创新和使用] [使之至少增加 75％]，[集中关注 [对受威胁物种和生态系统服务构成重大风险的途径]/[国家确定的重点外来 [入侵]物种[，特别是具有较高入侵能力的物种，] 以及[生物多样性]/[生态系统的]重点 [地带[例如岛屿]]。

[19] 本案文是2022年3月14日至29日在瑞士日内瓦举行的2020年后全球生物多样性框架不限成员名额工作组第三次会议的成果。2020年后全球生物多样性框架工作组第四次会议没有讨论这一行动目标。

备选案文.1 [消除或减少外来入侵物种给本地生态系统的影响，办法是管理外来物种的引进途径，防止所有重点入侵物种的引进或定居，至少减少 50%的其他已知或潜在入侵物种的引进率，并根除或控制外来入侵物种]

非正式小组对行动目标 6 的评论和分析如下：

a) 非正式小组建议，可以在原始行动目标及其备选案文的要素的基础上重新制定这个行动目标，使其包含明确的行动和成果。有成员建议，这个行动目标应从指明行动开始，以指明所希望的成果（即消除或减少影响）结束；

b) 根据爱知生物多样性行动目标 9 的措辞，建议可以把“[[确保]/[查明[、优先处理] 和管理]/[解决驱动因素，并在可能的情况下管理所有]”简化为“查明和管理”；

c) 小组讨论了这个行动目标到底应该是把“消除”还是把“减少”外来入侵物种对生物多样性的影响作为一项成果，以及到底是应“消除”还是应“减少”外来入侵物种。对于每个组合都有不同的意见，因此把两个选项都列入了拟议的案文；

d) 一些成员建议应在这个行动目标中提到“本地”生物多样性，就像备选案文 1 中那样。然而，其他成员认为这个限定词没有必要。有鉴于此，非正式小组建议将“本地”列入精简后的行动目标，但放在方括号中；

e) 小组认为对“全部”和“至少 50%”的审议超出了其任务范围，因此没有予以审议。

根据以上评论，不妨把以下作为可能的精简案文：

查明和管理外来物种的引进途径，防止[所有]重点入侵物种的引进和定居，并降低其他已知或潜在入侵物种的引进率[和定居率][至少减少 50%]，以便消除、减少或控制外来入侵物种，[以][和]消除或减少其对[本地]生物多样性的影响。

行动目标 7

[考虑到累积效应，] 将所有来源[[20]]污染的 [污染物排放和沉积] [和污染风险][包括光和噪音][包括汞和其他重金属]减少到对生物多样性和生态系统功能[以及人类健康]无害的水平，[包括[[执行处理污染问题的现有国际文书和]推广最佳做法，建立和改进适当的框架来管理] [有效解决营养失衡问题，][显著]减少[至少一半]流失到环境中的[过量]养分，并提高养分循环和利用的效率，]和全面减少[对生物多样性的负面或有害影响，]将[流失到环境中的]化学品和农药[化学农药，]的全面 [使用和风险][使用和]风险[减少至少一半]，[特别是[被每个国家确定为有害的] [高度危险的]农药，]同时考虑到各国自己的风险评估和/或国际组织制定的相关清单，] [考虑到粮食安全和生计，] [将对生物多样性有害的未管理的风险][至少减少三分之二]

备选案文 大幅减少流失到环境中的有害化学物质，可持续地减少农药总使用量[至少减少三分之二]，并查明和逐步淘汰最有害的农药

[20] 一些缔约方表示，是否纳入“噪音和光线”有待词汇表决定后再定。

备选案文 将与农药和其他有毒化学品相关的风险至少降低[-]，并尽量减少所有其他废物，包括塑料废物

备选案文 根据按 2020 年后全球生物多样性框架更新的国家生物多样性行动计划中的国家生物多样性目标，并根据资源情况，减少与农药和其他有毒化学品相关的风险,[防止[、减少和消除]塑料污染][消除塑料[和电子]废物的排放]

备选案文 1 减少对生物多样性有害的化学品使用和毒性，特别是合成农药，到 2030 年逐步淘汰高危农药。

备选案文 2 确定并大幅减少化学品，特别是对生物多样性危害严重的化学品，并终止、减少和消除塑料污染]

非正式小组对行动目标 7 的评论和分析如下：

a) 小组决定从行动目标的第一个案文开始工作，并在必要时纳入备选案文中的要素；
b) 小组讨论了行动目标开头的两个选项，“将所有来源污染[和污染风险]减少到”和“将[污染物排放和沉积]/[包括光和噪音]”。小组审议了这两个选项，但无法就建议的方法达成共识。有成员提出，脚注当中可以省略“光和噪音”；
c) 有成员建议省略对“[包括汞和其他重金属]”，因为一般性提到污染的两处文字都包括了这个意思；
d) 有成员指出，还有其他处理污染问题的国际协定和进程，必须避免干扰这些协定和进程的权限。此外，有成员指出，对其他国际协定的执行是不言而明的预期，因此可能不需要将此列入案文。出于这个原因，可以省略“[[执行处理污染问题的现有国际文书和]推广最佳做法，建立和改进适当的框架来管理]”这段话；
e) “减少流失到环境中的[过量]养分”的含义很广，涵盖“有效解决营养失衡问题”。因此，后者可以省略；
f) 案文中“[对生物多样性的负面或有害影响，]”与行动目标前面的“对生物多样性和生态系统功能[以及人类健康]无害”的说法重复，可以省略；
g) 对于行动目标是否应该争取减少“[使用和风险]”或“[使用和]风险”，成员们表达了不同的观点。出于这个原因，案文中同时保留了这两个说法。同样，对于行动目标是应该提到“[农药和高度危险的化学品]”、“[高度危险的化学品]”还是“[农药]”，成员们也有不同的看法。因此建议保留所有这些说法；
h) 小组认为，2020 年后全球生物多样性框架是一个全球框架，其执行工作需要根据每个国家的国情和优先事项进行调整。出于这个原因，建议可以省略“[被每个国家确定为有害的]…同时考虑到各国自己的风险评估和/或国际组织制定的相关清单，]”。此外，可以把框架的这个全球性质的要点列入 B 部分之二；
i) 小组的一些成员注意到了题为“终止塑料污染：指定具有国际法律约束力的文书”的联合国环境大会第 5/14 号决议的相关性。然而，由于 2020 年后全球生物多样性框架的行动目标的最后期限为 2030 年，这项行动目标没有提及该决议；
j) 小组没有审议“[显著]”、“[至少一半]”和“[考虑到粮食安全]”的说法，认为它们超出了自己的任务范围。

根据以上评论，不妨把以下作为可能的精简案文：

[考虑到累积效应，]将所有来源的污染 [和污染风险] /[[污染物[包括光和噪音]]的排放和沉积]以及塑料污染]减少到对生物多样性和生态系统功能[以及人类健康]无害的水平，[包括[[显著]减少[至少一半]流失到环境中的过量养分，并提高养分循环和利用的效率，并降低与[[农药和高度危险化学品]/[高度危险化学品]/[农药] [使用相关的风险]/[来自使用和风险]总体 [减少至少一半]/[[至少减少三分之二]，[考虑到粮食安全和生计]以及[预防[，减少和消除]塑料污染] [消除塑料[和电子]废物的排放。]

行动目标 8

[根据公平[和基于权利的方法]以及共同但有区别的责任和各自的能力，][通过减缓、适应和[增强]复原力，] [通过增强生态系统复原力，]最大限度地减少气候变化[和海洋酸化]对生物多样性[和生态系统]的影响，[和增强生态系统复原力]

备选案文 [增强生物多样性和生态系统对气候变化的复原力，] [通过加强生态系统复原力，][包括]通过[基于自然的解决办法[21]]和[其他][基于生态系统的办法]，[[确保] [促进][减缓、]适应[，处理损失和损害]和[提高][复原力]和减少灾害风险，] [从而增强缓解的共同效益，][包括通过保护和恢复，][同时保护土著人民和当地社区的权利，][[重点关注]高碳生态系统，[到 2030 年]每年为全球减缓努力至少贡献 100 亿吨二氧化碳排放当量]

备选案文 通过基于生态系统的方法和包括减少灾害风险在内的其他适当的适应措施，并确保所有[减缓]和适应努力[避免][最大限度地减少]对生物多样性的负面影响，促进积极影响，并为大自然带来总体积极成果。

备选案文 并[避免][尽可能减少]气候变化行动对生物多样性的负面影响。

备选案文 1 通过基于自然的解决方案和其他基于生态系统的方法，采取减缓、适应行动和建立联系，最大限度地减少气候变化的影响，提高生物多样性的复原力]。

非正式小组对行动目标 8 的评论和分析如下：

a) 小组决定主要从备选案文 1 开始工作，因为该案文已经相对精简，同时纳入了原始行动目标草案中的要素；
b) 小组就到底是增加生物多样性的复原力还是生态系统的复原力进行了讨论。由于生态系统不涵盖遗传多样性并且会限制行动目标的范围，因此建议保留原始措辞（稍作编辑改动）；
c) 有成员建议应将“减少灾害风险”纳入提高生物多样性复原力的行动清单当中，以便与缔约方大会之前关于气候变化与生物多样性，涉及缓解、适应和减少灾害风险的决定相一致;
d) 小组讨论了如何将缓解措施纳入这个行动目标，在框架中处理。一些成员对《生物多样性公约》和《气候公约》进程之间任务/责任的重叠表示关切。然而，也有成

[21] 根据联合国环境大会第UNEP/EA.5/Res.55号决议。

员指出，缓解和适应历来是《生物多样性公约》进程的一部分。有成员指出，讨论这个行动目标与缓解有关的具体量化要素将超出专家组的任务范围；

e) 小组就[基于自然的解决办法]和[其他][基于生态系统的办法]”简短交换了意见，但如上文 B 部分之二所述，没有就如何解决这个问题达成共识；

F) 小组就 [共同但有区别的责任和各自的能力]发表了观点，但没有在这个行动目标的范围内重新详细讨论该问题；

g) 小组未讨论以下说法，认为它们超出了其任务范围：“海洋酸化”、“基于自然的解决办法和其他基于生态系统的方法”、“基于共同但有区别的责任和各自的能力”，“[到 2030 年]每年为全球减缓努力至少贡献 100 亿吨二氧化碳排放当量”。

根据以上评论，不妨把以下作为可能的精简案文：

通过减缓、适应和减少灾害风险的行动，包括通过[基于自然的解决办法][和其他基于生态系统的方法]，[基于共同但有区别的责任和各自的能力]，[为 [到 2030 年]每年为全球减缓努力至少贡献 100 亿吨二氧化碳排放当量]。

2. 通过可持续利用和惠益分享来满足人的需求

行动目标 9[22]

[确保野生物种的管理和利用可以持续，][符合相关国家法律并与国际承诺相一致]，[促进基于生物多样性的可持续产品的开发]，从而为人民，特别是处境脆弱和最依赖生物多样性的人提供社会、经济和环境惠益，[包括通过使用[和促进][基于生物多样性的可持续产品和服务，][包括可持续狩猎，][确保保护和促进][保障和保护]土著人民和地方社区的生计和可持续习惯使用。]

非正式小组对行动目标 9 的评论和分析如下：

a) 小组讨论了行动目标 5 和 9 以及行动目标 9 和 10 之间的关系和区别。小组指出，这些行动目标虽然可能存在一些重叠，但行动目标 9 侧重于与生计、经济发展和增长以及收入有关的问题。此外，有成员指出，虽然行动目标 5 和 9 都寻求解决生物多样性丧失的间接驱动因素，但行动目标 9 是通过确保使可持续利用有助于和激励保护行动来做到这一点。同样，有成员指出行动目标 9 侧重于野生物种，而行动目标 10 侧重于生态系统；

b) 有成员指出，“[符合相关国家法律并与国际承诺相一致]适用于整个框架。正如在其他行动目标下所指出的，有成员建议可以省略这个说法，将其反映在 B 部分之二当中；

[22] 要求在词汇表中增加"野生物种"一词，并将其理解为包括陆地、淡水和海洋物种。还要求在词汇表中提供“脆弱境况”一词的解释。

c) 关于“[包括通过使用[和促进][基于生物多样性的可持续产品和服务]”，有成员建议可以删除“促进”外面的方括号，同时可以省略“使用”一词，以便专注于政府控制下的行动；

d) 有成员指出，“基于生物多样性的可持续产品和服务”字样在这个行动目标中出现了两次。为避免这种重复，建议可以省略对这个说法的第一次使用。第二次提到该说法之处被保留在方括号中，因为对于是否有必要将其列入存在不同看法；

e) “基于生物多样性的可持续产品和服务”的含义很广，涵盖“可持续狩猎”。出于这个原因，有成员建议可以省略提及可持续狩猎之处，但有些成员认为特别提及这项活动很重要。因此把该说法保留在方括号中；

f) 有成员建议，可以把欧盟使用的基于生物多样性的产品的定义纳入框架术语表；

g) 小组特别指出这一行动目标对土著人民和地方社区的重要性。有成员建议，可以通过提及土著人民和地方社区的可持续习惯使用来把这一点反映在行动目标中。然而，成员们对于如何在行动目标中阐明这一概念有不同的看法，围绕“保障”、“保护”和“促进”此类使用等说法进行了讨论。小组没有就建议的前进方向达成共识，建议纳入“保护和[促进]/[尊重]”的说法。

根据以上评论，不妨把以下作为可能的精简案文：

确保野生物种的管理和利用可以持续，从而为人民，特别是处境脆弱和最依赖生物多样性的人提供社会、经济和环境惠益，包括通过促进可持续的[基于生物多样性的产品和服务，][包括可持续狩猎，]保护和[促进]/[尊重]土著人民和地方社区的生计和可持续习惯使用。

行动目标 10[23]

工作案文[24]

确保农业、水产养殖、[渔业]、林业[和其他生产性用途]的[所有]领域得到可持续管理，特别是为此可持续利用生物多样性；促进这些系统的[长期][效率、生产力]和复原力，保护和恢复生物多样性，维护［其生态系统服务］［自然对人类的贡献，包括生态系统服务］。

补充参考案文[25]

[确保[适于][粮食和农业生产系统][农业]、水产养殖、渔业、林业[和其他生产用途]][生产活动和采掘]的[所有]地区得到可持续管理[并转变粮食系统][并在法律上考虑到生物多样性的问题]，特别是通过可持续利用生物多样性，[特别是农业生物多样性][通过应用农业生态原则和有利于生物多样性的相关做法]，[特别是通过保护传粉媒介、当地种子系统和土

[23] 该提案是由一个缔约方非正式小组编写。联络小组同意将这一备选案文作为进一步审议行动目标10的基础，并要求共同牵头人在其报告中承认，仍有一些缔约方希望纳入但未涉及的内容，包括如何使行动目标更可衡量。

[24] 缔约方同意将在日内瓦商定的行动目标 10 的案文作为进一步谈判的基础，条件是最终解决在效率和生产力问题上的分歧。

[25] 缔约方还同意收进补充案文，供续会谈判参考。

壤生物多样性，并确保至少25%的农业用地在农业生态或其他有利于生物多样性的做法下进行管理][并制定基于可持续利用农业生态和生态系统的具体部门行动计划方法和环境原则，并与生物多样性保管人，特别是小农、土著粮食系统和妇女密切合作]；促进这些系统的长期[效率、[生产力]]和复原力，[通过创新大幅提高可持续集约化程度，包括扩大有益生物技术应用以提高农业生产力和推动培育气候适应性作物，彻底消除和逐步淘汰扭曲贸易的农业补贴，支持在发展中国家建立种子库]保护和恢复生物多样性并维护[其生态系统服务]，特别是在自然对人类的贡献最大的重要领域，包括有助于这些生产用途的生态系统服务。]

非正式小组对行动目标10的评论和分析如下：

a) 小组同意在工作组第三次会议产生的工作案文的基础上审议这一行动目标，认识到供参考的补充案文是工作组第四次会议小组讨论的结果，关于应在多大程度反映该案文存在不同意见；

b) 关于“其他生产用途”这一说法，一些成员建议，如果保留该说法，为清楚起见，可能应该将其限定为“与生物多样性相关的生产用途”；

c) 小组审议了“生态系统服务”和“自然对人类的贡献”这两个说法。然而，小组未能就如何进展达成共识。出于这个原因，两个说法都得到保留，中间增加一个“/”，以便更清楚地指明这两个选项。还有成员指出，缔约方大会以前的许多决定在提及“生态系统服务”时都用“生态系统功能”作为补充；

d) 小组建议，考虑到这个行动目标的重点和范围，可以省略围绕“效率、生产力”外面的方括号；

e) 有成员建议，为清楚起见，“生产”一词可以与“服务”一起使用，使案文指的是“生产服务”；

f) 小组的一些成员建议，这个行动目标或补充行动目标应更突出地涉及农业生物多样性问题，在此背景下，有成员指出，2020年后全球生物多样性框架的早期案文有这样一个行动目标。在方面，一些成员建议在这个行动目标中纳入“利用有利于生物多样性的方法和做法，包括酌情采用农业生态学和生态系统方法”字样。然而，其他成员指出，农业生态学是一个类型的方法，还可以反映其他方法，而工作组第四次会议期间审议的案文指出了这一点。非正式小组没有在这个问题上达成共识。

根据以上评论，不妨把以下作为可能的精简案文：

确保农业、水产养殖、[渔业]、林业[和其他生产性用途]的[所有]领域得到可持续管理，特别是为此可持续利用生物多样性；促进这些系统的[长期]效率、生产力和复原力，保护和恢复生物多样性，维护［其生态系统服务］/[自然对人类的贡献]。

行动目标 11[26]

恢复、维持和增进自然对人类的贡献，包括生态系统功能和服务，例如调节空气和水、[土壤健康]、[授粉]、[气候]，以及通过[基于自然的解决方案和基于生态系统的方法]、[以及基于权利的方法和以地球母亲为中心的行动][尤其在提供这些服务最为重要的地方，][通过支付环境服务费用，]保护人类和自然免受自然危害和灾害。

非正式小组对行动目标 11 的评论和分析如下：

a) 小组讨论了可以在行动目标中提到的不同类型的生态系统功能和服务。成员们就“气候”和“土壤健康”表达了不同的看法，小组没有就这两个问题提出前进的方向。然而，有成员建议，如果保留这两个说法，则应重新排序以清晰易读。一些成员还指出，“土壤健康”可能更好地表述为“土壤肥力”，并指出可以在 2020 年后全球生物多样性框架的术语表中进一步澄清这个问题；

b) 关于“以及基于权利的方法和以地球母亲为中心的行动”的说法，小组指出这是一个跨领域问题，建议将其反映在 B 部分之二当中。出于这个原因，小组建议此处可以省略这句话；

c) 小组提出，本行动目标可能并不需要“[尤其在提供这些服务最为重要的地方，]”的说法具有的具体程度。小组建议可以将其省略；

d) 小组没有审议“基于自然的解决方案和基于生态系统的方法”，也没有审议“通过支付环境服务费用，”等说法，认为它们超出了小组的任务范围。

根据以上评论，不妨把以下作为可能的精简案文：

恢复、维持和增进自然对人类的贡献，包括生态系统功能和服务，例如调节空气、水、[和气候]、[土壤健康]和[授粉]，以及通过[基于自然的解决方案和基于生态系统的方法]，保护人类和自然免受自然危害和灾害。

行动目标 12[27]

大幅增加城市和人口稠密地区的绿色和蓝色空间的面积、质量和连通性，可持续享用和收益于这些空间，将生物多样性的保护和可持续利用纳入主流，确保涵盖生物多样性的城市规划，增强本地生物多样性、生态连通性和完整性，改善人类健康、福祉和与自然的联系，促进包容和可持续的城市化以及提供生态系统功能和服务。

本案文是在工作组第四次会议上商定的，因此没有讨论。

[26] 缔约方要求将“基于自然的解决方案”和“生态系统办法”收入词汇表。
[27] 缔约方还要求在词汇表中解释“蓝色空间”和“绿色空间”，并将“生活基础设施”的概念列于“绿色空间”概念下。

行动目标 13[28]

[根据国际获取和惠益分享文书][符合且不违背《生物多样性公约》和《名古屋议定书》的目标]，酌情在各层面采取有效的法律、政策、行政和能力建设措施，[促进][确保][大幅增加]公正和公平分享利用[任何形式]遗传资源 [包括遗传资源数字序列信息][和生物资源][和衍生物]以及与遗传资源相关的传统知识所产生的惠益， [[包括]通过提供方便][适当]获得遗传资源[用于无害环境的用途][，并通过加强能力建设和发展、科技合作]，[通过适当转让相关技术、尊重所有有关权利和通过适当供资][促进产生新的和额外的资源，用于生物多样性的保护和可持续利用]。

[行动目标 13 之二. 到 2023 年建立一个全球多边惠益分享机制，到 2025 年[2030 年]进入全面运行。]

非正式小组对行动目标 13 的评论和分析如下：

a) 小组注意到这个行动目标的复杂性，因为其当前的措辞涉及与获取和惠益分享有关的所有文书。此外，并非《公约》的所有缔约方都是《名古屋议定书》的缔约方。这给行动目标的制定带来了挑战。同样，有成员指出，《公约》和《名古屋议定书》下用于获取和惠益分享的说法虽然相关和相似，但并不总是相同。成员们又指出，还有一个与获取和惠益分享相关的长期目标，在考虑这个行动目标的范围和目的时须考虑到该长期目标。小组认识到这些复杂性，并认识到需要就是否使这项行动目标具有普遍性方面做出选择，但未能就减少非必要文字和提高行动目标中未决问题的一致性的方法达成共识。此外，有成员指出，解决这些分歧超出了小组的任务范围；

b) 有成员建议在行动目标中提及国际获取和惠益分享文书的地方增加“适当的”一词，以确保这段话仅适用于相关文书；

c) 有成员建议，可以移动“符合且不违背《生物多样性公约》和《名古屋议定书》的目标”外面的方括号，使其仅适用于提及《名古屋议定书》之处，因为据信这处文字是行动目标的这段案文的主要分歧点。

根据以上评论，不妨把以下作为可能的精简案文：

[根据适用的国际获取和惠益分享文书符合且不违背《生物多样性公约》和《名古屋议定书》的目标]，酌情在各层面采取有效的法律、政策、行政和能力建设措施，[促进][确保][大幅增加]公正和公平分享利用[任何形式]遗传资源 [包括遗传资源数字序列信息][和生物资源][和衍生物]以及与遗传资源相关的传统知识所产生的惠益， [[包括]通过提供方便] [适当]获得遗传资源[用于无害环境的用途][，并通过加强能力建设

[28] 该提案由共同牵头人之友在一个小型非正式缔约方小组的帮助下编写。联络小组同意将该备选案文作为进一步审议行动目标13的基础。

和发展、科技合作]，[通过适当转让相关技术、尊重所有有关权利和通过适当供资][促进产生新的和额外的资源，用于生物多样性的保护和可持续利用]。

[行动目标 13 之二. 到 2023 年建立一个全球多边惠益分享机制，到 2025 年[2030 年]进入全面运行。]

3. 执行工作和主流化的工具和解决方案

行动目标 14

确保将生物多样性及其多重价值[充分]纳入各级政府内和政府间以及所有[社会、经济和生产]部门[特别是通过保障措施，纳入农业、林业、渔业、水产养殖、金融、旅游、卫生、制造业、基础设施、能源和采矿以及深海采矿部门]的政策、法规、规划和发展进程、减贫战略、[核算]和战略环境和环境影响评估，[必要时适用保障措施，][逐步]使所有[相关]公共和私人活动、[财政]和资金流与本框架的长期目标和行动目标[以及可持续发展目标]保持一致。

非正式小组对行动目标 14 的评论和分析如下：

a) 小组建议提及“国民”，以澄清“核算”指的是“国民核算”；

b) 有成员提出，“所有部门”含义很广，涵盖“社会、经济和生产”。因此，可以省略后者。还有成员指出，可把提及“社会、经济和生产”部门的案文纳入关于主流化长期战略方法（LTAM）的决定草案；[29]

c) 有成员指出，可能不需要“[特别是农业、林业、渔业、水产养殖、金融、旅游、卫生、制造业、基础设施、能源和采矿以及深海采矿]”这段文字，这取决于将在缔约方大会第十五届会议上敲定的主流化长期战略方法的附件中使用的最终表述；

d) 有成员建议应保留“逐步”和“相关”，因为这两个词更具体地说明了应如何使活动保持一致；

e) 成员们指出，行动目标中有两次提到保障措施；

f) 有成员指出，可持续发展目标是一个跨领域问题，C 部分专门讨论了这些目标，因此建议可能不需要在此处提及；

g) 一些成员建议，可以在缔约方大会第十五届会议第二阶段会议预计将以执行问题附属机构的建议为基础通过的决定中反映主流化的详细内容，该建议是关于将生物多样性纳入部门和跨部门主流及加强执行工作的其他战略行动：主流化长期战略办法的第 3/15 号建议。同样，一些成员指出，需要确保该决定与 2020 年后全球生物多样性框架之间的互补性。

[29] 主流化长期战略方法： https://www.cbd.int/doc/recommendations/sbi-03/sbi-03-rec-15-zh.pdf。

根据以上评论，不妨把以下作为可能的精简案文：

确保将生物多样性及其多重价值[充分]纳入各级政府内和政府间以及所有部门[特别是农业、林业、渔业、水产养殖、金融、旅游、卫生、制造业、基础设施、能源和采矿以及深海采矿]的政策、法规、规划和发展进程、减贫战略、[国民账户]和战略环境和环境影响评估，逐步使所有相关公共和私人活动、[财政]和资金流与本框架的长期目标和行动目标保持一致。

行动目标 15

采取法律、行政或政策措施，[确保所有][大大增加]采取以下措施的商业和金融机构[以及大型跨国公司][，尤其是][对生物多样性产生重大影响的机构和公司］［的数目或所占百分比]：

(a) ［通过强制性规定］定期监测、评估和透明披露其对生物多样性的[依赖程度和]影响[及其活动、供应链、价值链和资产构成]；

(b) ［向消费者提供所需信息，使公众能够做出负责任的消费选择]；

(c) ［遵守获取和惠益分享要求并就此提出报告；］

(d) ［对违法行为承担法律责任］［，包括通过处罚、赔偿责任和补救措施以及解决利益冲突来承担法律责任；］

(e) ［遵循基于权利的方法］［，包括基于人权和地球母亲权利的方法。］

为了[显著减少][把]对生物多样性的负面影响[减半]，增加正面影响，减少商业和金融机构面临的生物多样性相关风险，并[转向可持续的生产模式][促进循环经济][，与《公约》和其他国际义务以及政府法规保持一致。］

非正式小组对行动目标 15 的评论和分析如下：

a) 成员们指出行动目标 15 的范围目前尚不清楚，其中的一些要素需要进一步澄清；
b) 有成员建议，为了清晰起见，应移动提及大型跨国公司之处。但是，对于保留还是省略这个说法存在不同意见。有成员指出，缔约方大会第十五届会议第二阶段会议将审议的执行问题附属机构关于主流化的第 3/15 号建议使用了[特别是大型跨国公司以及对生物多样性产生重大影响的公司]”这一表述。但是，这个说法仍在方括号内。此外，一些成员建议，侧重于大型跨国公司将有助于与可持续发展目标的具体目标 12.6 挂钩，并有助于促进监测；
c) 关于提及获取和惠益分享之处，有成员建议纳入“酌情”一词，因为并非所有企业都使用遗传资源；
d) 有成员指出，基于权利的方法是一个跨领域问题，因此建议将这一概念纳入 B 部分之二。考虑到这一点，有成员建议可以省略这个说法；

e) 具体关于这个行动目标的次级要素，成员们表示了不同的看法。一些成员提出，重点应放在要素 (a) 上，因此，可以从行动目标中省略要素 (b)、(c) 和 (d)。然而，其他成员认为应该保留所有这些要素。因此，建议的精简案文保留了所有要素；

f) 会议期间没有考虑“所有”、“大大增加数目或所占百分比”、“显著”和“减半”等说法，因为小组认为这些说法超出了自己的任务范围。

根据以上评论，不妨把以下作为可能的精简案文：

采取法律、行政或政策措施，[确保所有][大大增加]采取以下措施的商业和金融机构[尤其是大型跨国公司以及对生物多样性产生重大影响的公司] [的数目或所占百分比]：

(a) [通过强制性规定] 定期监测、评估和透明披露其对生物多样性的[依赖程度和]影响[及其活动、供应链、价值链和资产构成]；

(b) [向消费者提供所需信息，使公众能够做出负责任的消费选择]；

(c) [遵守获取和惠益分享要求并就此提出报告；]

(d) [对违法行为承担法律责任] [，包括通过处罚、赔偿责任和补救措施以及解决利益冲突来承担法律责任。]

为了[显著减少][把]对生物多样性的负面影响[减半]，增加正面影响，减少商业和金融机构面临的生物多样性相关风险，并[转向可持续的生产模式][促进循环经济][，与《公约》和其他国际义务以及政府法规保持一致。]

行动目标 16

确保鼓励[所有消费者][人民]做出可持续 [消费]选择[包括]通过建立支持性政策、立法或监管框架、改善教育和获得相关准确的信息和其他选择，考虑到[国情][社会、经济、文化[和历史]背景] 。

[将人均[饮食][食物体系][消费]的全球足迹减半。将人均全球粮食浪费减半，大大减少造成的废物，[并在相关情况下以公平方式消除对自然资源和其他原材料的过度消费][，从而使各国人民与地球母亲和谐相处。]

非正式小组对行动目标 16 的评论和分析如下：

a) 关于 “[所有消费者][人民]” 的说法，有成员建议“人民”更具包容性，更适合这个行动目标；

b) 关于“考虑到[国情][社会、经济、文化[和历史]背景]”的说法，有成员提出这些说法与一个跨领域问题有关。因此，应将其反映在 B 部分之二中，并从本行动目标文本中省略；

c) 关于“[饮食][食物体系]”的说法，有成员指出“饮食”含义很广，涵盖食物体系，因此建议可以省略后者；

d) 关于“地球母亲”的提法，小组指出，可以把这一概念反映在 B 部分之二中，小组建议在这个行动目标的上下文中保留该提法以供进一步审议；
e) 会议没有考虑“全球足迹减半”、“人均全球粮食浪费减半”和“消除过度消费”等说法，认为这些说法超出了小组的任务范围。然而，一些成员建议可以使这些说法与可持续发展目标 12 的相关具体目标和指标保持一致。

根据以上评论，不妨把以下作为可能的精简案文：

确保鼓励[人民]做出可持续 [消费]选择包括通过建立支持性政策、立法或监管框架、改善教育和获得相关准确的信息和其他选择]。[将人均[饮食]/[消费]的全球足迹减半，将人均全球废物减半，大大减少造成的废物，[并在相关情况下以公平方式消除对自然资源和其他原材料的过度消费][，从而使各国人民与地球母亲和谐相处。]

行动目标 17

在所有国家建立、加强能力并执行[基于科学的] [基于预防的] [环境风险评估]措施，以[预防、]管理[或控制] [源于]生物技术 [包括合成生物学和其他新的遗传技术的] [改性活生物体及其产品和构成部分对生物多样性的[不利]影响，[并对人类健康[的风险]，[包括[通过风险评估和管理以及实施前景扫描、监测[和评估]，确保损害的赔偿责任和补救]考虑到社会经济因素] [避免或最小化] [这些影响的风险]，[同时确认 [和鼓励][应用现代] 生物技术以实现《公约》的目标以及相关的可持续发展目标]。

非正式小组对行动目标 17 的评论和分析如下：

a) 小组注意到这个行动目标中多次使用了一些说法，并建议精简案文和减少重复之处。特别是，该小组认为可以省略“环境风险评估”一词，为此移动“包括通过风险评估和管理以及实施[前景]扫描、监测[和评估]”的位置，并删除“[前景]”和“[和评估]”外面的方括号；
b) 小组认为“确认”是有关潜在惠益的恰当表述，“鼓励”可以省略；
c) 小组还认为“应用现代”可以省略。

根据以上评论，不妨把以下作为可能的精简案文：

在所有国家建立、加强能力并执行[基于科学的] [基于预防的]措施，[包括通过风险评估和管理以及实施前景扫描、监测和评估，以预防、管理或控制 [源于]生物技术 [包括合成生物学和其他新的遗传技术的] [改性活生物体及其产品和构成部分对生物多样性的[不利]影响，[并对人类健康[的风险]，确保损害的赔偿责任和补救]考虑到社会经济因素] [避免或最小化] [这些影响的风险]，[同时确认生物技术[以实现《公约》的目标以及相关的可持续发展目标]]。

行动目标 18

[到 2025 年]确定并[消除、]逐步取消[或改革][所有直接和间接] 有害于生物多样性的[补贴][激励措施][同时考虑到国家的社会经济条件，][采取[相称的、]公正、有效和公平的方式，大幅度和逐步减少这些激励措施[每年至少减少 5000 亿美元，][从最有害的补贴开始，][特别是渔业和农业补贴][[酌情]将补贴资金转用于自然向好活动[，在国内和国际][优先考虑土著人民和地方社区的管理]]，[确保所有激励措施都有利于或无损于生物多样性，有利的激励措施得到推广]，符合《公约》和其他相关国际义务。

非正式小组对行动目标 18 的评论和分析如下：

a) 有成员建议可以省略“所有直接和间接”的字样。这个说法实际上是指所有类型的补贴，因此一般性提及补贴便可；
b) 有成员建议将“[补贴][激励措施]”改为“激励措施，包括补贴”。这一措辞将兼顾二者，同时明确指出补贴是激励措施的一部分。此外，这样的措辞将与爱知生物多样性行动目标 3 中使用的措辞相一致；
c) 有成员建议将提及“国内和国际”之处移到自然向好活动之前，改进这个行动目标的前后逻辑；
d) 有成员建议可以省略“《公约》”一词，因为该段话的重点是与其他国际义务之间的关系；
e) 有成员指出，“优先考虑土著人民和地方社区的管理”是一个跨领域问题，因此可以列入 B 部分之二；
f) 有成员提出，如果删除“所有激励措施都…或”的字样，将有助于精简行动目标的案文；
g) 小组建议删除“酌情”外面的方括号，因为这个词将提供更大的灵活性；
h) 一些成员指出，需要确保这一行动目标与缔约方大会第十五届会议预计将在执行问题附属机构第 3/6 号建议的基础上通过的资源调动决定的措辞之间的一致性。

根据以上评论，不妨把以下作为可能的精简案文：

[到 2025 年]确定并[消除、]逐步取消[或改革]包括有害于生物多样性补贴在内的激励措施[同时考虑到国家的社会经济条件，]采取[相称的、]公正、有效和公平的方式，大幅度和逐步减少这些激励措施[每年至少减少 5000 亿美元，][从最有害的补贴开始，][特别是渔业和农业补贴][酌情将补贴资金转用于自然向好的国内和国际活动]，遵循相关国际义务，[确保有利的激励措施得到推广]。

行动目标 19.1

[[根据《公约》第 20 条，] [大幅度][逐步]提高[国内和国际]、公共和私人所有来源提供的财政资源，使[资金流][它们]与 2020 年全球生物多样性框架保持一致，并朝着有利于自然的经济发展，][所有缔约方通过 2020 年后全球生物多样性框架实施《公约》][在国家生物

多样性融资计划或类似文书的基础上，实施国家生物多样性战略和行动计划][通过][缩小全球融资缺口][达到][至少][7000 亿美元，包括到 2030 年将有害补贴和保护行动减少 5000 亿美元，通过提高国内生产总值的 1%达到 2000 亿美元][每年]每年]2000 亿美元，[包括新的、额外的、创新和有效的[，及时的]财政资源；[通过根据经合组织到 2030 年的展望全球国内生产总值 1% [每年] [逐步]增加资金，][到 2030 年增加[国内生产总值的 1%]]，方法是：

(a) [逐步]增加[新的和额外的]来自[新的、额外的、创新的、有效的、及时的和容易获得的]国际[资金流动][公共财政资源来自[[应由][发达国家缔约方]调动和提供][有能力这样做的国家以及现有的工具和机构，包括国际金融机构和多边开发银行，以满足最脆弱发展中国家的需要][资金流向]发展中国家[需要根据其能力提供支持，以执行其国家生物多样性战略和行动计划][和所有土著人民和地方社区][以及妇女和青年]，[通过直接获取方式][包括以地球母亲为中心[30]的行动的财政资源][避免重复计算][达到][每年至少[[-]亿美元][每年 100 亿美元[以增加的百分比]]财政资源每年至少 1000 亿美元，直至 2030 年，2030 年至 2050 年期间的金额待修订，以满足发展中国家的需求]到 2030 年[以[向发展中国家]提供国际赠款的形式]，[承认共同但有区别的责任，][根据《公约》第 20 条，通过 2020 年后全球生物多样性框架有效执行《公约》。这种资金调动和提供[与根据《联合国气候变化框架公约》缔结的《巴黎协定》以及[其]官方发展援助[和其他国际资金流动][分开并有区别][使共同利益和协同作用最大化]；]

(b) 利用私人融资[以及筹集新的和额外资源的战略，包括生态系统服务付款、全球生物多样性影响基金和以消费者为基础的方法，例如，1%的零售和加大国内资源调动][包括开发新的创新金融工具以及促进混合融资]；

(c) [逐步][增加][加倍]国内资源调动[，包括][通过将生物多样性纳入国家优先事项，][通过将生物多样性纳入各部门和机构的主流，加强利用积极的经济激励措施，刺激创新计划，如为生态系统服务付款，并呼吁国内开发银行增加资金][包括通过公正和公平的方式处理主权债务][考虑到财政空间和主权债务水平][通过制定国家生物多样性融资计划或类似文书][到 2030 年][，以及

[(d) 建立一个新的国际融资工具，][到 2023 年，建立一个到 2025 年全面运转的全球生物多样性基金，作为向《公约》第 20 条和第 21 条确定的发展中国家缔约方提供资金的专门机制，并由全球环境基金加以补充；]

[(e) 在气候融资的基础上再接再厉，同时提高资源利用效力[、效率和透明度]，并[制定和执行][考虑到]国家生物多样性筹资计划或[类似文书]；]

[(f) 刺激[国内和国际]创新计划，如[基于自然的解决方案和基于生态系统的方法]支付[环境][生态系统]服务[、绿色债券、生物多样性补偿、碳信用、遗传资源数字序列信息方面的惠益分享机制以及以减免债务换自然。]]

[30] 插入词汇表：以地球母亲为中心的行动(MECA)：以生态为中心和以权利为基础的方法能够实施行动以实现人与自然之间的和谐和互补关系，促进所有生物及其社区的连续性并确保非商品化地球母亲的环境功能。

非正式小组对行动目标 19.1 的评论和分析如下：

就整个行动标准而言，一些成员指出，可以将其详细要素纳入缔约方大会第十五届会议将在执行问题附属机构第 3/6 号建议的基础上审议的关于资源调动的决定草案。

关于开头部分

a) 关于“[大幅度][逐步]”，小组建议这两个说法都可以保留，指出这两个说法是互补的。成员们还建议从行动目标的其他地方删除这两个说法，以避免重复；
b) 关于国家财政计划，小组注意到行动目标草案中有几处提到提及这些计划。有成员建议，可以在开头部分省略这些说法，但将其保留在(c)小节当中；
c) 关于“所有来源”，有成员指出，其中包括了“[国内和国际]、公共和私人”，因此建议后者可以省略。此外，有成员建议，可以参照第 X/3 号决定第 7 段，将“所有来源”纳入 2020 年后全球生物多样性框架的术语表；
d) 关于调整资金流动的构想，小组指出，这个构想已反映在行动目标 14 和缔约方大会关于资源调动的决定草案之中，因此也许可以从本行动目标的案文中删除；
e) 关于提及有害补贴之处，小组指出这已反映在行动目标 18 之中；
f) 关于“[[包括新的、额外的、创新和有效的[，及时的]财政资源；[通过]”这段话，有成员指出，可以将其与(a)分段合并。

(a)分段

a) 有成员指出，可以省略“以满足最脆弱发展中国家的需要][资金流向]发展中国家[需要根据其能力提供支持，以执行其国家生物多样性战略和行动计划][和所有土著人民和地方社区][以及妇女和青年]，[通过直接获取方式][包括以地球母亲为中心的行动的财政资源][避免重复计算]”这段话，以提高案文的可读性和清晰度。此外，其中一些文字与该分段以及行动目标或框架中的其他案文有重复；
b) 关于涉及气候融资的措辞，工作组指出可能与 (e) 分段有重叠，并决定将相关措辞移到该分段。

(b)和(c)分段

a) 小组指出，方括号中反映的构想可以在执行问题附属机构的工作中得到处理，并且与主流化要素（行动目标）之间也有一些重叠。在这方面，一些成员指出行动目标的案文应该简短，并建议把详细内容列入相关的缔约方大会决定。在进一步讨论这一行动目标时应考虑到这些问题；
b) 小组还指出，长期目标已经隐含了“纳入国家优先事项”的意思，因此建议将其省略。

(d)分段

a) 有成员建议，该分段可以省略提及第 20 条之处，因为行动目标的开头已经提及该条。

(e)分段

a) 小组指出，气候融资和提高效力是不同的概念，并把该分段一分为二；
b) 关于气候融资的分段将包括从(a)分段移出的内容（见上文），从而反映关于通过协同作用融资的不同观点。

(f)分段

a) 小组指出这个分段与缔约方大会第十五届会议将审议的关于资源调动的决定草案存在重叠。
b) 关于支付“环境”或“生态系统”服务，小组指出，在词汇表中增加一个条目会有助于澄清这一问题。

根据以上评论，不妨把以下作为可能的精简案文：

[[根据《公约》第 20 条，] 大幅度逐步提高所有来源的财政资源，使[资金流]与 2020 年后全球生物多样性框架保持一致，并朝着有利于自然的经济发展，][实施国家生物多样性战略和行动计划][通过][缩小全球融资缺口][达到][至少][7000 亿美元，包括到 2030 年将有害补贴和保护行动减少 5000 亿美元，通过提高国内生产总值的 1%达到 2000 亿美元][每年]每年]2000 亿美元，[通过根据经合组织到 2030 年的展望全球国内生产总值 1% [每年] [逐步]增加资金，][到 2030 年增加[国内生产总值的 1%]]，方法是：

(a) 以向发展中国家提供国际赠款的形式，增加[新的、额外的、有效的、及时的和容易获得的国际[资金流动]/[公共财政资源来自[[发达国家缔约方][和有能力这样做的国家][以及现有的工具和机构，包括国际金融机构和多边开发银行，[达到]/[每年至少[[-]亿美元][每年 100 亿美元[以增加的百分比]]财政资源每年至少 1000 亿美元，直至 2030 年，2030 年至 2050 年期间的金额待修订，以[避免重复计算和][承认共同但有区别的责任]，到 2030 年满足发展中国家的需求]。

(b) 利用私人融资[以及筹集新的和额外资源的战略，包括生态系统服务付款、全球生物多样性影响基金和以消费者为基础的方法，例如，1%的零售和加大国内资源调动][包括开发新的创新金融工具以及促进混合融资]；

(c) [增加]/[加倍提高]国内资源调动，[到 2030 年][通过制定国家生物多样性融资计划或类似文书]；

[(d) 建立一个新的国际融资工具，][到 2023 年，建立一个到 2025 年全面运转的全球生物多样性基金，作为向《公约》第 21 条确定的发展中国家缔约方提供资金的专门机制，并由全球环境基金加以补充；]

[(e) 在气候融资的基础上，[认识到生物多样性的资金调动和提供[独立且不同于][与]《联 合国气候变化框架公约》下的《巴黎协定》的方法以及[其]官方发展援助[和其他国际资金流动] [相一致][尽量扩大共同惠益和协同作用]；

[(e) 之二 再接再厉，提高资源利用效力、效率和透明度；]

［(f) 刺激创新计划，如［基于自然的解决方案和基于生态系统的方法］支付［环境］/［生态系统］服务［、绿色债券、生物多样性补偿、碳信用、遗传资源数字序列信息方面的惠益分享机制以及以减免债务换自然。］］

行动目标 19.2

加强能力建设和能力发展，加强技术获得和转让，促进创新和科技合作的发展和获得，包括通过南南合作、南北合作和三边合作，以满足有效执行框架的需要，特别是在发展中国家，促进联合技术开发和联合科研方案，保护和可持续利用生物多样性，加强科研和监测能力，与框架的长期目标和行动目标的雄心相称。

这个行动目标是在工作组第四次会议上商定的，未加方括号。非正式小组因此没有对其进行审议。

行动目标 20

确保[在相互商定的条件下并在符合国家法律的情况下，][提供和获取土著人民和地方社区的[可得到的最佳][高质量][数据、]信息和知识，包括传统知识、创新[和]做法[和技术]，并征得他们的[事先知情同意，或自由事先知情同意，或批准和参与]，[以便指导][促进]决策，实现有效[和公平]治理和生物多样性的综合和参与式管理，加强传播、提高认识、教育、监测、研究和知识管理。

非正式小组对行动目标 20 的评论和分析如下：

a) 成员们认识到行动目标 20 的目的是提供与生物多样性有关的信息和知识，用以指导决策。该行动目标包括两个不同的信息来源：第一个来源指的是常规的信息来源，包括数据和知识，第二个来源与土著人民和地方社区的知识、创新和做法有关；

b) 成员们一致认为，这两个知识体系都为生物多样性的管理提供了重要信息，而且土著人民和地方社区对其知识的控制应该得到保障；

c) 为帮助传播这个方法，小组考虑把行动目标分为两个部分。第一个部分描述以行动为导向的目标和要素，其目的是为决策提供包括传统知识在内的信息和知识。第二个部分旨在确立关于获取传统知识的保障措施；

d) 小组讨论了行动目标措辞中的重复问题，因此删除了重复的说法。在关于传统知识的第二部分，小组精简了案文以反映与国家立法的一致性。小组还建议在行动目标关于方便传播的文字中加入“自由、事先和知情同意”，并增加一条关于“事先和知情同意”或“自由、事先和知情同意”或“批准和参与”三个说法的脚注。

根据以上评论，不妨把以下作为可能的精简案文：

确保决策者、从业人员和公众能够获取最佳现有数据、信息和知识， ［以便指导］实现有效和公平治理和生物多样性的综合和参与式管理，并加强传播、提高认识、教育、监测、研究和知识管理。在这种情况下，应遵循国家法律仅在得到其自由、事先知情同意的情况下，[31] 获取土著人民和地方社区的传统知识、创新、做法和技术。

行动目标 21

确保土著人民和地方社区在决策中有充分、公平、包容、有效和促进性别平等的代表权和参与权，[有机会诉诸司法和]获得生物多样性相关信息，尊重[并承认]他们的文化及其对土地、领地[、和]资源和传统知识的权利，[包括[根据][依照][《联合国土著人民权利宣言》][和国际人权法][根据相关国家法律和国际文书]以及妇女[、女童、儿童和青年以及残疾人][并确保[诉诸司法][和][保护环境人权维护者及其诉诸司法的机会]][同时加强所有相关利益攸关方的参与]。

非正式小组对行动目标 21 的评论和分析如下：

a) 小组认识到，行动目标 21 旨在确保弱势群体的参与，包括土著人民和地方社区、妇女和女童、青年和儿童以及残疾人的参与。

b) 关于土著人民和地方社区，拟议的行动目标包括提及他们对土地、领地、资源和传统知识的权利。小组讨论了行动目标的要素以及与 B 部分之二的互补联系。小组指出，关于尊重土著人民和地方社区的权利的案文已经体现了对其权利的承认。专家组还认为，在 B 部分之二中提及人权文书和国内立法可能更好；

c) 小组讨论了提及诉诸司法之处。拟议的案文看来是要确保土著人民和地方社区以及环境人权捍卫者诉诸司法的机会。小组讨论了《公约》对这一问题的适用范围。小组将两个提及诉诸司法之处都保留在方括号内，以供进一步审议。然而，小组对拟议案文进行了重新排序，以避免方括号内的表述出现重复。

根据以上评论，不妨把以下作为可能的精简案文：

确保土著人民和地方社区在决策中有充分、公平、包容、有效和促进性别平等的代表权和参与权，[有机会诉诸司法和]获得生物多样性相关信息，尊重他们的文化及其对土地、领地[、和]资源和传统知识的权利，以及妇女和女童、儿童和青年以及残疾人，[并确保对环境人权维护者的保护及其诉诸司法的机会]。

行动目标 22

行动目标 22：到 2030 年，通过将性别平等纳入所有生物多样性目标和目的的主流，确保妇女和女童[和广大年轻人][和各种性别认同的人][和青年]，包括残疾妇女和女童[公平获

[31] 自由、事先和知情同意是指“事先和知情同意”或“自由、事先和知情同意”“或“批准和参与”的三方术语。

取和受益于生物多样性的保护和可持续利用，]以及她们在各级生物多样性政策制定、执行和决策中的知情和有效代表权和参与权。

备选行动目标 22：在执行框架中[促进性别平等][确保性别平等]，确保妇女和女童有平等的机会和能力为《公约》的三个目标作贡献[包括承认妇女和女童的平等权利和机会获得土地和自然资源，以及她们有意义和知情地参与决策][以及在与生物多样性有关的行动、接触、政策和决策的所有层面充分、公平、有意义地参与和发挥领导作用]。

非正式小组对行动目标 22 的评论和分析如下：

a) 成员们认识到，工作组第四次会议支持制定一个独立的关于性别平等的行动目标。小组将替代案文作为讨论的基础，分析了拟议行动目标的具体要素；

b) 小组讨论了在案文的开头使用更强有力的措辞的问题。在这方面，“确保性别平等”的提法似乎更适合作为行动目标的开头；

c) 小组讨论了应如何使该行动目标与 2020 年后全球生物多样性框架的性别平等行动计划联系起来（执行问题附属机构第 3/3 号建议）的问题，包括可以把行动目标的一些要素可纳入性别平等行动计划的问题。小组决定继续把提及土地和自然资源权利之处放在方括号内，从而与性别平等行动计划目标 1.1 中方括号内的案文保持一致；

d) 小组讨论了关于妇女和女童的参与的内容。为了精简案文，小组将所有涉及参与的内容都纳入同一段文字。小组提议删除这段文字外面的方括号，像原始草案那样，不把妇女和女童的参与放在方括号内；

e) 一些成员提出，如果专门制定一项关于妇女和女童的行动目标，则可以从行动目标 21 中删除性别平等问题。

根据以上评论，不妨把以下作为可能的精简案文：

确保性别平等，确保妇女和女童有平等的机会和能力为《公约》的三个目标作贡献，包括[承认妇女和女童的平等权利和机会获得土地和自然资源]，[以及在与生物多样性有关的行动、接触、政策和决策的所有层面充分、公平、有意义和知情地参与和发挥领导作用]。

H 部分. 执行和支助机制

注：本案文是以一读为基础，但没有经过联络小组会议期间的谈判。

[29.将通过以下手段促进和加强框架的执行工作以及实现其长期目标和行动目标的努力：《生物多样性公约》及其议定书下的支助机制和战略，包括财务机制；关于加强和尽快开展资源调动、进行能力建设和发展、技术和科学合作及技术转让、知识管理、注重性别平等的执行方式以及在各种政策和行业之内和之间把生物多样性纳入主流的战略和计划；在相互一致的工作方案下结合在一起的其他公约和国际进程下的相关机制；国家和区域生物

多样性行动计划。执行工作还将得到以下方面的支助：以全球生物多样性基金的形式增加一个财务机制；一个分享通过利用遗传资源和遗传资源数字序列信息所产生惠益的全球机制；一个促进和协助技术和科学合作的机构性机制，其中包括一个将与各区域支助中心网络合作的全球技术和科学合作支助中心；一个继续执行第 8 (j)条工作方案和相关规定的机构性机制；一个协助缔约方和相关利益攸关方之间的教育和知识分享的机制。

30. 为了确保资源的可预测性、充足性和及时流动，用以实现框架的长期目标和行动目标，调动所有来源的资源至关重要。为此，必须将有害于生物多样性的资源转用于有益于自然的活动；使所有公共和私人资金流动与生物多样性目标保持一致；从所有来源，包括私人和公共来源、国内和国际来源以及具有生物多样性保障措施的创新财务机制筹集新的资源；提高资源利用的效力和效率；根据框架制定国家生物多样性财务计划或类似文书。还必须在所有政策和各行各业之内和之间将生物多样性和生态系统服务纳入主流。

31. 能力建设和发展、技术和科学合作、技术转让和知识管理也是落实框架的主要执行手段。请各国将这些手段付诸实施，为此根据查明的执行和监测国家生物多样性战略和行动计划方面的需求制定国家能力建设和发展计划，或将这些计划纳入国家生物多样性战略和行动计划；将执行这些计划的资金需求纳入国家生物多样性财务计划或类似文书；按照能力建设和发展长期战略框架及其知识管理部分，确定和阐明为执行框架所需要的技术和科学合作、技术转让和知识管理和这方面的机会。

32. 框架的执行将以紧迫和经过更新的国际合作与团结意识为基础，符合《关于环境与发展的里约宣言》的原则。将通过执行其他生物多样性相关公约和相关多边协定以及国际组织和倡议来支持框架的执行。这将提高实现框架长期目标和行动目标的努力的效力和效率。鼓励缔约方和相关利益攸关方确立必要的创新解决方案和战略伙伴关系，在框架通过后加快其执行工作，从而确保实现其长期目标和行动目标。

33. 所有执行支助机制都将及时更新，与框架保持一致。]

非正式小组对 H 部分的评论和分析如下：

非正式小组指出，工作组第四次会议期间没有充分讨论 H 部分的案文。出于这个原因，小组认为提供具体的精简案文建议超出了自己的任务范围。但是，小组做出了以下评论：

a) 小组注意到第 29 段提到了执行和支助机制，这些问题也可能反映在缔约方大会的一项决定中。因此，这个部分的案文应与该项决定保持一致，并做一些精简，以避免重复和侧重于关键要素；

b) 小组指出第 30 段与行动目标 19.1 有重叠之处，因此提出可以省略第 30 段；

c) 小组指出第 31 段与行动目标 19.2 有重叠之处，因此建议可以省略第 31 段；

d) 关于第 32 段第一句，有成员提出可以增加一些具体行动，以落实和展示“紧迫和经过更新的国际合作与团结意识”，例如，有成员建议，可以列出将在框架通过后的头 100 天内采取的行动。但是，成员们没有提出任何具体的措辞；

e) 小组指出，第 32 段中提到的“符合《关于环境与发展的里约宣言》的原则”也出现在框架的其他地方，包括 B 部分之二。因此，小组提出可以省略这些字样。同样，小组还提出也可以将第 32 段的第二句和第三句话移至 B 部分之二；

f) 一些成员指出，可以把第 33 段纳入缔约方大会关于把 2020 年后全球生物多样性框架付诸实施的决定。

根据以上评论，不妨把以下作为可能的精简案文：

[29. 将通过以下手段促进和加强框架的执行工作以及实现其长期目标和行动目标的努力：《生物多样性公约》及其议定书下的支助机制和战略，包括财务机制；关于加强和尽快开展资源调动、进行能力建设和发展、技术和科学合作及技术转让、知识管理、注重性别平等的执行方式以及在各种政策和行业之内和之间把生物多样性纳入主流的战略和计划；在相互一致的工作方案下结合在一起的其他公约和国际进程下的相关机制；国家和区域生物多样性行动计划。执行工作还将得到以下方面的支助：以全球生物多样性基金的形式增加一个财务机制；一个分享通过利用遗传资源和遗传资源数字序列信息所产生惠益的全球机制；一个促进和协助技术和科学合作的机构性机制，其中包括一个将与各区域支助中心网络合作的全球技术和科学合作支助中心；一个继续执行第 8 (j)条工作方案和相关规定的机构性机制；一个协助缔约方和相关利益攸关方之间的教育和知识分享的机制。

32. 框架的执行将以紧迫和经过更新的国际合作与团结意识为基础，鼓励缔约方和相关利益攸关方确立必要的创新解决方案和战略伙伴关系，在框架通过后加快其执行工作，从而确保实现其长期目标和行动目标。

33. 所有执行支助机制都将及时更新，与框架保持一致。]

I 部分. 扶持性条件

注：此处的案文与框架草案 1 中的案文相同，已从非正式文件原文中删除，但缔约方要求将其恢复，但放在括号内。本部分内容还须等待责成 2020 年后全球生物多样性框架工作组共同主席就 B 部分之二和相关要素进行的更多工作。

[34. 为执行全球生物多样性框架，需要采取综合治理和全政府方法，以确保政策的连贯性和有效性、政治意愿和政府最高层的认可。

35. 为此需要采取一种参与性和包容性的全社会方法，让除了全国政府以外的行为体参与进来，这些行为体包括国家以下各级政府、市政府和其他地方当局（包括通过《爱丁堡宣言》这样做）[32]、政府间组织、非政府组织、土著人民和地方社区、妇女团体、青年团体、商业和金融界、科学界、学术界、宗教组织、与生物多样性相关或依赖生物多样性的行业的代表、广大公民和其他利益攸关方。

[32] CBD/SBI/3/INF/25。

36.通过在全球、区域和国家各级与相关的多边环境协定及其他相关国际进程共同努力，包括加强或建立合作机制，将提高所有参与方的效率和功效。

37. 此外，正如生物多样性和生态系统服务政府间科学与政策平台发表的《生物多样性和生态系统服务全球评估报告》[33] 所指出的那样，成功将取决于确保实现更大程度的性别平等、增强妇女和女童的权能、减少不平等、增加受教育的机会、采用基于权利的方法和解决导致生物多样性丧失的所有间接驱动因素，其中有框架的长期目标和行动目标没有直接涉及的那些驱动因素，例如人口、冲突和流行病，包括结合 《2030 年可持续发展议程》这样做。]

非正式小组指出，B 部分之二将涵盖这个部分的大部分内容，而 A 部分则可以涵盖提及生物多样性平台的《生物多样性和生态系统服务全球评估报告》之处。因此，小组成员建议这个部分可以从全球生物多样性框架中省略。

J 部分. 责任和透明度[34]

38. 为了[成功]执行框架，[需要[加强] [所有缔约方[按照《公约》为所有缔约方规定的义务并]根据《公约》第 20 条 [采取行动和提供支助的]责任和透明度，包括向发展中国家缔约方提供支助方面的责任和透明度]，这]将得到[有效的][加强的]规划、监测、报告和审查的支持，[形成一个同步和周期性的制度][如第 15/--号决定所述][这些机制应根据发展中国家缔约方的国情，在执行框架方面提供灵活性，包括所提供和接受的支助的透明度，并全面反映所提供的支助总量]。这包括以下要素：][如第 15/--号决定所述，框架的成功执行将得到切实加强的规划、监测、报告和审查机制的支持。其中包括以下要素：]

(a) 作为主要执行工具的经过[酌情] [审查]、 [修订][升级]和更新的国家生物多样性战略和行动计划， [提供财政资源和执行手段][根据国情[和能力]][包括[经过调整的]国家目标][[进行调整，]与 2020 年后全球生物多样性框架[包括国家目标][以标题指标为指导]][然后][以标准化形式[并经过综合]][[尽快但]不迟于][及时][由][在缔约方会议第十六届会议之前]予以通报[，以促进全球集体努力，实现全球行动目标][和国家目标[并包括反映对[与]全球生物多样性框架[一致]的每一项全球长期目标和行动目标的贡献的国家目标]，[有可能与全球指标保持一致][确定要使用的指标]和[使用标准格式] [作为国家生物多样性战略和行动计划的一部分或与其分开[予以通报][提出报告]，供缔约方大会第十六届会议审议]；

(b) [2025 年和 2029 年]提交的国家报告[作为缔约方报告《公约》执行情况、对照其国家生物多样性战略和行动计划取得的进展情况以及本国对全球生物多样性框架全球长期目标和行动目标所作贡献的主要报告工具]，[[包括][使用]在第 15/--号决定种通过的[监测框架所载]标题指标，[以及关于所提供[和/或收到的]支助的信息，包括跟踪监测资金承诺

[33] IPBES (2019): *Global Assessment Report on Biodiversity and Ecosystem Services*. E. S. Brondizio, J. Settele, S. Díaz, and H. T. Ngo (editors)。生物多样性平台秘书处，波恩。1,148页。 https://doi.org/10.5281/zenodo.3831673。

[34] 一旦商定框架要素，可以在本部分增加关于审查机制的示意图。可以通过其显示各种关系和时间安排。

和责任，同时避免重复计算][，并辅之以组成指标、补充指标和国家指标][以及其他指标][并在可能的情况下使用模块报告工具，如 DaRT]；

(c) 为所有缔约方提供自愿同行评议程序，以便分享[行动和支助方面的] 包括执行手段[、监测和报告][以及逐渐加强执行]方面的经验教训和最佳做法、挑战和解决方案；[35]

(d) [鼓励]非国家行为体[做出自愿承诺，] [按照[国家生物多样性战略和行动计划和/或]全球生物多样性框架]与缔约方合作[并补充]缔约方[并补充缔约方所做努力，]通过其与[[国家生物多样性战略和行动计划和/或]全球生物多样性框架保持一致[并通过《沙姆沙伊赫至昆明自然与人类行动议程》传达]的承诺[和行动] [为执行框架作出贡献]；

(e) [将[在缔约方大会第十六和第十八届会议之前]对共同[抱负]进行全球分析 [对包括基于全球长期目标和行动目标[行动和支助]的国家目标在内的国家生物多样性战略和行动计划进行综述] 并]对[执行全球生物多样性框架[方面的[集体]进展情况]进行[定期]全球[盘点]/[进行] 审查，[包括 审查[从所有来源][提供][国内和国际]执行手段 [能力和资源需求]的情况[以及跟踪发达国家缔约方的供资责任]]][，供每隔一届缔约方大会会议审议，从第十七届会议开始][供缔约方大会第十七届会议[进行中期审查]和第十九届会议[进行最后审查] [根据对[国家生物多样性战略计划和行动计划]、国家报告[和《公约》各附属机构提供的科学、技术和技术咨询意见][和其他有关信息来源]的信息进行[汇总][综合]分析的基础上，[例如国家生物多样性战略和行动计划和提交的意见][，包括]来自[生物多样性相关公约、]非国家行为体[并参照最新的生物多样性平台[概念框架及其应交付成果][各项报告和现有最佳科学知识][以及基于不同知识体系的其他相关证据]进行审议]；[36]

(e) 备选案文 [[在缔约方大会第十六和第十八届会议之前] 对集体抱负进行全球分析并] [在缔约方大会第十七和第十九届缔约方会议上]对全球生物多样性框架的执行情况进行全球[盘点]/审查；]

(e) 备选案文 2. [根据国家报告以及《公约》各附属机构根据《公约》的规定提交的科学、技术和技术咨询意见审查《全球生物多样性框架》的执行进度；]

(e) 之二 [[根据上述全球盘点和对缔约方关于进行定期审查的鼓励，][缔约方[应][需要][可在自愿的基础上][被鼓励]审查[其国家生物多样性战略和行动计划，并]酌情[在全球生物多样性盘点之后]逐步[更新][增加][其国家目标和[/或]][为帮助实现全球长期目标和行动目标所需要的][国内]执行工作的抱负；]

(e) 之二备选案文 [缔约方审议以适当和相称的方式对执行情况中期审查的结果作出反应的必要性；]

(f) 缔约方大会每届会议审查2020年后全球生物多样性框架的执行进度[并查明差距][，[包括查明] [所有来源的] [国内和国际]执行手段[中的差距][和提供情况]、[以及资源、[障碍、]能力和技术需求，]]，并就必要的进一步行动提出建议。

[35] 请注意，第15/--号决定将确定在通过执行问题附属机构逐国评议问题不限成员论坛的工作方式方面的今后步骤。本文件的下一版将删除本脚注。
[36] 请注意，第15/--号决定将确定关于本段所述各项的今后步骤。本文件的下一版将删除本脚注。

[38 备选案文 框架的成功执行需要责任和透明度，将通过有效的规划、监测、报告和审查机制来支持责任和透明度，形成一个同步和周期性的制度。这个制度包括以下要素：

(a) 将国家生物多样性战略和行动计划作为主要执行工具，与 2020 年后全球生物多样性框架保持一致，并按照第 15/--号决定所述，在《公约》缔约方大会第十六届会议之前以标准化格式及时对其进行审查、更新和通报。鼓励缔约方酌情审查并逐步增加其国家目标和国内执行工作；

(b) [2025 年和 2029 年]提交的国家报告，包括在第 15/--号决定中通过的标题指标以及其他指标；

(c) 通过自愿同行评议和不限成员名额逐国评议论坛以协助性、非惩罚性和尊重的方式分享共同的经验教训、最佳做法、挑战和解决方案，同时避免给缔约方造成不必要的负担；

(d) 鼓励非国家行为体与缔约方开展合作，通过其与全球生物多样性框架相一致的承诺作出贡献；

(e) [在缔约方大会第十六和第十八届会议之前]对共同抱负进行全球分析，并[在缔约方大会第十七和第十九届会议之前]根据关于国家生物多样性战略和行动计划、国家报告和包括非国家行为体在内其他相关信息来源所提供信息的汇总分析，对全球生物多样性框架的执行进度进行全球盘点/审查；

(f) 缔约方大会在每届会议上审查 2020 年后全球生物多样性框架的执行进度，包括查明执行手段中的差距，在必要时提出采取进一步行动的建议。]

39. [执行机制将以协助性、不强加于人、非惩罚性的方式实施，尊重国家主权，避免给缔约方带来不必要的负担。[执行机制将考虑发达国家缔约方与发展中国家缔约方之间共同但有区别的责任，并为发展中国家缔约方提供由其自行决定的灵活性。]]

40. 这些机制酌情与《卡塔赫纳议定书》和《名古屋议定书》、其他相关多边公约和《2030 年可持续发展议程》以及性别问题行动计划下的规划、监测、报告和审查进程保持一致。

41. 这些机制将利用一个实用、易于传播、可调整的监测框架，该框架由一套标题指标以及组成指标、补充指标和其他指标组成，可用于跟踪国家和全球在实现 2020 年后全球长期目标和行动目标方面的进展情况。

42. 将向缔约方提供能力、技术和资源支持，以便[所有缔约方]能够根据[B.之二]中的原则[根据《公约》第 20 条，包括根据向发展中缔约方提供支持方面的责任和透明度]执行这些责任和透明机制。

非正式小组对 J 部分的评论和分析如下：

小组指出，工作组第四次会议期间没有充分讨论 J 部分的案文。出于这个原因，小组认为提供具体的精简案文建议超出了自己的任务范围。但是，小组做出了以下评论：

a) 小组指出，第 38 段备选案文是第 38 段的概述版，更加有条理和简洁。小组因此建议，可以将第 38 段备选案文作为讨论 J 部分的出发点。此外，有成员指出，可以把审查机制的详细要素纳入缔约方大会第十五届会议第二阶段会议将以执行问题附属机构第 3/11 号建议为基础审议的关于审查机制的决定草案。有鉴于此，有成员指出，在缔约方大会第十五届会议第二阶段会议讨论监测框架时，需要对 J 部分进行审查以确保一致性。此外，有成员建议，应使框架的这个部分的案文侧重于概述审查机制和监测框架的纲领性关键要素，将细节放在缔约方大会第十五届会议的相关决定之中；

b) 小组指出，第 38 段备选案文(e) 段包括两个构想：对共同抱负进行全球分析和对进度进行全球盘点/审查。小组并指出，对这两个要素有不同的看法，需要缔约方进一步讨论以调和这些看法。一些成员指出，第 38(e)段包含更详细的信息，应加以考虑，以供关于第 38 段备选案文(e)段的讨论参考；

c) 关于第 39 段，有成员认为这段案文为讨论奠定了一个良好的基础，应保留在 J 部分中；

d) 小组指出，第 40、41 和 42 段没有在工作组第四次会议期间得到详细讨论，可以成为工作组第五次会议和缔约方大会第十五届会议第二阶段会议开始讨论的基础。

K 部分. 沟通、教育、认识和理解

注：本案文是以一读为基础，但没有经过联络小组会议期间的谈判。

43. [加强关于生物多样性的沟通、教育和宣传，使所有行为体理解框架对于其有效执行以及改变行为、支持可持续的生活方式和使生物多样性价值制度化来说至关重要，方式包括：

(a) 提高对知识系统、生物多样性和生态系统服务的多种价值，包括土著人民和地方社区的相关传统知识、方法和观念的认识、了解和理解，同时确保土著人民和地方社区的自决权，包括他们的自由、事先和知情同意，并提高对生物多样性为可持续发展所作贡献的认识、了解和理解；

(b) 提高对可持续利用生物多样性以及公正和公平分享利用遗传资源所产生惠益对于消除贫穷的努力和国家可持续发展战略的重要性的认识；

(c) 提高所有行为体对采取紧急行动执行框架的必要性的认识，同时使其能够积极参与实现框架的长期目标和行动目标和监测实现进度；

(d) 调整所使用的语言、复杂程度和专题内容，使之适合特定的行为体群体，包括编写可以翻译成土著语言的材料；

(e) 促进或确立平台、伙伴关系和行动议程，包括与媒体、民间社会和教育机构合作，分享关于成功和经验教训的信息，从而得以进行因地制宜的学习和参加为生物多样性采取的行动；

(f) 将关于生物多样性的变革性教育纳入正规、非正规和非正式教育方案，提倡与自然和谐相处的价值观和行为；

(g) 提高对科学、技术和创新所起关键作用的认识，以加强监测生物多样性的科学和技术能力，填补知识缺口制定创新解决方案，用以改进生物多样性的保护和可持续利用。]

小组指出，K 部分的案文没有在工作组第四次会议期间得到充分讨论，将得益于缔约方在工作组第五次会议或缔约方大会第十五届会议第二阶段会议上提出的进一步意见。由于这些原因，小组认为提供具体的精简案文建议超出了自己的任务范围，因此没有就这个部分进行任何具体讨论。

附件二

非正式小组会议建议的精简案文汇编

本附件载有 2020 年后全球生物多样性框架精简案文汇编，其中采纳了会议报告（CBD/POST2020/OM/2022/1/2）的附件一所述在会上发表的技术性意见和分析。本附件还保留了非正式小组没有讨论的案文。

A 部分. 背景

1. 生物多样性是人类福祉[和健康的地球]的基础， [使人与自然和地球母亲和谐相处。] [生物多样性几乎支撑着我们生活的每一个部分]；我们依靠生物多样性获得食物、医药、能源、清洁的空气和水、免于自然灾害的安全以及娱乐和文化灵感 [，生物多样性支持着地球上的所有生命体系]及带来其他好处。全球国内生产总值（GDP）的一半以上依赖于生物多样性和健康的生态系统。

2. 生物多样性和生态系统服务政府间科学与政策平台（生物多样性平台）于 2019 发表的《生物多样性和生态系统服务全球评估报告》[37]、第五版《全球生物多样性展望》以及许多其他科学文件提供了充分的证据，表明尽管不断努力，生物多样性仍正以人类历史上前所未有的速度在全球范围恶化。[正如生物多样性平台的报告所述：

> 在所评估的动植物组别中平均约有 25%的物种受到威胁，这意味着有大约 100 万种物种已经濒临灭绝，如果不采取行动来降低生物多样性丧失驱动因素的强度，其中许多物种将在几十年内灭绝。如果不采取行动，全球物种灭绝的速度将进一步加快，而现在已经比过去一千万年的平均水平快几十、甚至几百倍[38]。
>
> ……
>
> 整个人类赖以生存的生物圈在所有空间尺度上都在发生前所未有的巨大变化。生物多样性——物种内部、物种之间及生态系统的多样性——正在以比人类历史上任何时候都快的速度下降[39]。
>
> ……
>
> 采取及时和一致的努力，促进转型变革，实现自然的可持续保护、恢复和利用，同时实现其他全球性社会目标[40]。]

3. 2020 年后全球生物多样性框架以《2011-2020 年生物多样性战略计划》、该计划的成就、差距和经验教训以及其他相关多边环境协定的经验和成果为基础，提出了一项雄心勃勃的计划，用以根据《2030 年可持续发展议程》及其可持续发展目标采取基础广泛的行

[37] IPBES (2019): *Global Assessment Report on Biodiversity and Ecosystem Services*. E. S. Brondizio, J. Settele, S. Díaz, and H. T. Ngo (editors)。生物多样性平台秘书处，波恩。1,148 页。https://doi.org/10.5281/zenodo.3831673。

[38] 同上，p. XV-XVI。

[39] 同上，p. XIV。

[40] 同上，p. XX。

动，到2030年转变[我们][社会]与生物多样性的关系，并确保到2050年实现与自然和谐相处的共同愿景。

B部分. 宗旨

4. 宗旨是以平衡兼顾的方式贯彻《公约》的三项目标。

5. 框架旨在催动、促使和激励各国政府、国家以下各级政府和地方政府以及在全社会制止和扭转生物多样性丧失，实现其愿景、使命、长期目标和行动目标中规定的成果，从而促进《生物多样性公约》及其议定书的三项目标。宗旨是以平衡兼顾的方式贯彻《公约》的三项目标。

6. 目标是提供一个全球[注重结果的][以成果为导向的]和注重进程的框架[[同时认识到这个框架没有法律约束力]，以[指导和协助制定和执行国家、国家以下各级和区域长期目标和行动目标，并在必要时修订和更新国家生物多样性战略和行动计划]。目标还包括协助对全球[区域、次区域、国家和国家以下各级]进展情况进行定期监测和审查，并加强透明度和[问责制][责任]]。

7. [框架促进《生物多样性公约》及其议定书、其他生物多样性相关公约以及其他支持《公约》及其议定书各项目标的相关国际机构之间的一致性、互补性与合作，同时尊重它们各自的任务。]

B部分之二 [框架执行工作的基本前提[41]

8. 框架及其长期目标和行动目标的执行工作所依据的基本前提是成功的关键。框架的全面执行包括在所有阶段考虑到这些前提。在这方面，关于长期目标和行动目标的理解、行动、报告和评价均须符合以下前提：

土著人民和地方社区的贡献和权利

9. 框架确认土著人民和地方社区作为生物多样性保管者以及保护、恢复和可持续利用方面的伙伴的重要权利、作用和贡献。框架的执行必须确保尊重、保存和维护土著人民和地方社区的知识、创新和做法，得到他们的自由、事先和知情同意[42]，包括为此使他们根据本国立法、《联合国土著人民权利宣言》和各项国际人权文书充分和有效地参与决策。

不同的价值体系

10. 自然体现了不同的人的不同观念，包括生物多样性、生态系统、地球母亲和生命体系观念。自然对人类的贡献也体现了不同的观念，如生态系统货物和服务以及自然的赠予观念。自然和自然为人类所做贡献对人类生存和良好的生活质量至关重要，包括对人类福祉、与自然和谐相处以及与地球母亲平衡和谐相处来说至关重要。框架承认这些不同的价值体系，并认为它们在其成功的执行当中是不可或缺的一部分。

---

[41] 这段案文是共同主席应非正式小组成员们的请求编写的。除了标题和开宗明义的第一个自然段，案文没有在非正式小组会议上得到讨论。然而，会后将共同主席编写的案文列入会议报告草稿，分发给了非正式小组成员，下面的案文反映了成员们发表的评论。

[42] “自由、事先和知情同意”涵盖以下三个术语：“事先和知情同意”或“自由、事先和知情同意”或“批准和参与”。

全政府和全社会方法

11. 这是一个为所有人、整个政府和全社会制定的框架，其成功需要政府最高一级的政治意愿和承认，并依靠各级政府和社会所有行为体的行动与合作。

国家具体情况、优先事项和能力

12. 框架的执行基础是国家生物多样性战略和行动计划以及在各行各业和各级政府的主流化，需要透明和包容各方的治理以及协调一致和有效的国家立法、政策和体制。

共同努力实现行动目标

13. 行动目标是全球规模的目标。每个缔约方将根据本国情况、优先事项和能力为实现行动目标作出贡献。国家贡献以及相关利益攸关方所做贡献的总体影响和协同作用将共同推动实现框架的各项行动目标。

发展权

14. 框架确认 1986 年联合国《发展权利宣言》，使负责任和可持续的社会经济发展成为可能，这种发展同时也有助于保护和可持续利用生物多样性。

基于人权的方法

15. 框架确认人权以及享有清洁、安全和可持续环境的权利，认识到安全、清洁、健康和可持续的环境对于享受人权来说具有重要意义。框架的执行应遵循基于人权的方法，尊重、保护和落实这些权利。

注重性别平等

16. 框架的成功执行将依靠确保性别平等、增强妇女和女童的权能、减少不平等现象、增加受教育的机会以及尊重代际公平原则。

实现《公约》及其各项议定书的三项目标，使其得到平衡的执行

17. 框架的长期目标和行动目标是融为一体的，旨在以平衡的方式帮助实现《生物多样性公约》的三项目标。框架将根据这些目标、《生物多样性公约》的其他规定以及酌情按照《卡塔赫纳生物安全议定书》和《获取和惠益分享名古屋议定书》来执行。

与国际协定或文书的一致性和协同作用

18. 框架执行工作需要与涉及在其覆盖范围内的事项的其他相关国际协定或文书的执行工作保持一致。

《里约宣言》的原则。

19. 框架认识到，为了造福所有生物而扭转生物多样性的丧失是人类共同关心的问题。框架的执行应以《关于环境与发展的里约宣言》[43]的原则为指导。

[43]《关于环境与发展的里约宣言》（A/CONF.151/26/Rev.l (vol.I)）, 联合国出版物，销售品编号：E.93.1.8。

科学与创新

20. 框架执行工作应以科学证据和其他证据为依据，认识到科学、技术和创新以及其他知识和创新体系，包括传统知识和做法的作用，并符合预先防范方法和生态系统方法。

基于生态系统的方法和基于自然的解决方案

21. 框架执行工作应基于《公约》的生态系统方法[44]，考虑到联合国环境大会第五届会议通过的关于基于自然的解决方案的决议，其中界定了基于自然的解决方案。[45]]

C 部分. 与《2030 年可持续发展议程》之间的关系

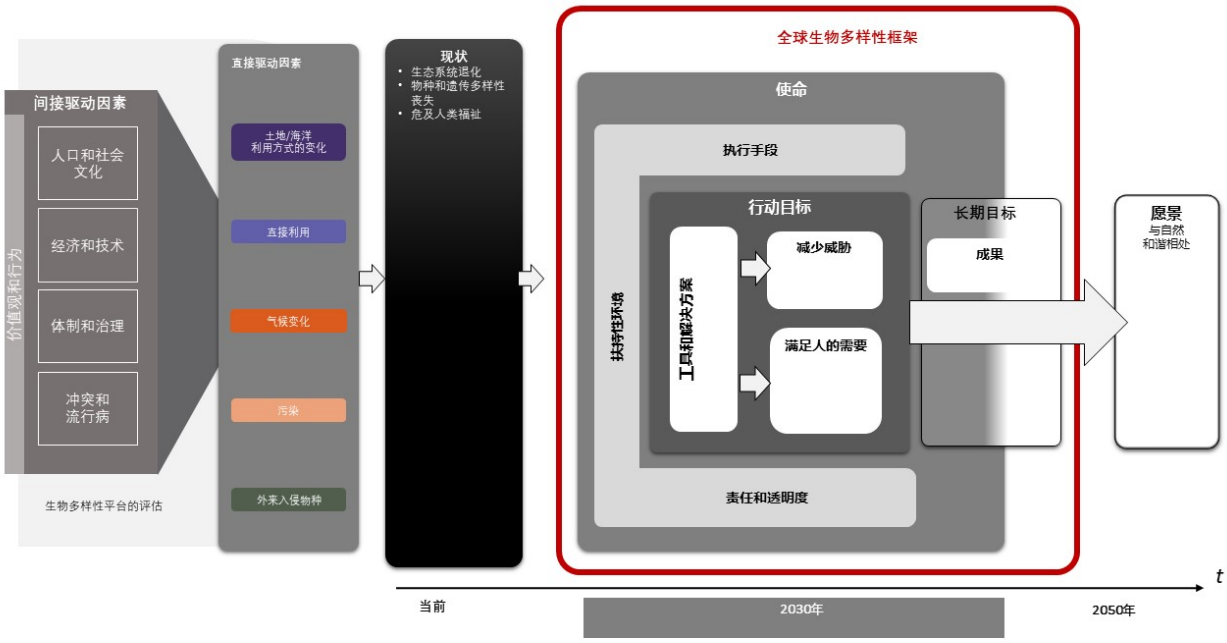
22. 框架有助于实现《2030 年可持续发展议程》。与此同时，为了创造必要条件，实现框架的各项长期目标和行动目标，就必须在实现可持续发展目标和落实可持续发展的所有三个维度（环境、社会和经济）方面取得进展。

D 部分. 变革理论

23. [框架（见图 1）确认，需要在全球、区域、国家和国家以下各级采取紧急政策行动，并设想将采取变革性行动，以便：(a) 解决导致生物多样性丧失的驱动因素及其根本原因；(b) 制定用于执行和主流化的工具和解决方案；(c) 减少对生物多样性的威胁；(d) 确保可持续地利用生物多样性，既造福人类也造福地球，并确保这些行动得到扶持性条件和适当执行手段的支持，其中包括财政资源、能力和技术。框架还设想，将以透明和负责任的方式监测进展情况，并根据 SMART（具体、可计量、可实现、现实、有时限）目标和指标进行适当的定期全球盘点，以确保全世界到 2030 年走上实现 2050 年生物多样性愿景的道路。]

[44] 第 V/6 号决定。
[45] 见联合国环境大会关于通过基于自然的解决方案支持可持续发展的第 5/5 号决议执行部分第 1 段。

图 1



E 部分. 2050 年愿景和 2030 年使命

24. 框架的愿景是一个与自然和谐相处的世界：“到 2050 年，生物多样性受到重视、得到保护、恢复及合理利用，维持生态系统服务，实现一个可持续的健康的地球，所有人都能共享重要惠益”。

25. 为了实现 2050 年愿景，框架在直至 2030 年期间的使命是：

备选案文 1. 采取紧急行动，停止和扭转生物多样性的丧失，[实现一个自然向好的世界]/[使自然走上恢复之路，]造福地球和人类。

备选案文 2. 采取紧急行动，以公正和公平的方式制止和扭转生物多样性的丧失，[实现一个自然向好的世界]/[使自然走上恢复之路，]造福地球和人，为此保护和可持续利用生物多样性，确保公正和公平分享利用遗传资源所产生的惠益，同时提供必要的执行手段。

F 部分. 2050 年长期目标

26. 框架为 2050 年确立了四个与 2050 年生物多样性愿景有关的长期目标。

长期目标 A

选项 1

维持、恢复或增强[所有] [脆弱和受威胁的自然]生态系统的完整性、连通性和复原力，[考虑到自然状态基线，]所有自然生态系统的面积、连通性和完整性[到 2030 年至少提高[或维持]5%，到 2050 年提高] [15%][20%]， [并将生态系统崩溃的风险降低[-]个百分点]。

[到 2030 年][到 2050 年]制止 [所有] [已知] [受威胁]物种的人为灭绝，到 2030 年将灭绝风险[至少降低[10%][20%][25%]，到 2050 年[消除风险][将风险[降低[到最低点][50%]][减半]，到 2030 年，所有[本地] [野生和驯养] [受威胁]物种被耗竭种群的[保护状况] / [平均种群]/[丰度][和分布]至少[提高] [或维持在] [10%] [20%] ，并到 2050 年，提升到健康和具有复原力的水平。]

[所有][已知][野生和驯化]物种的遗传多样性和适应潜力得到保护，[到 2030 年[所有遗传特征明显的种群]都得到维护，[到 2050 年至少[95%]的[本地][野生和驯化]物种种群之间和内部的遗传多样性得到维护]。

选项 2 [46]

保护生物多样性，生物多样性维护和加强所有[陆地、淡水、沿海和海洋]生态系统的[面积、]连通性、[恢复]和完整性，[并降低生态系统崩溃的风险]，[从现在开始]制止人为引起的灭绝，[到 2050 年将灭绝风险[降为零]，支持健康和有复原力的[本地]物种种群，维护种群的遗传多样性及其适应潜力[数值待添加]。

长期目标 B

[生物多样性得到可持续利用和管理] / [可持续地利用和管理生物多样性] ，自然对人类的贡献，包括生态系统功能和服务[受到重视]，得到维护和加强， 到[2030 年][2050 年]恢复目前正在下降的生态系统[服务，] [支持实现]可持续发展，[到 2030 年[以公平的方式]将地球界限内的生态足迹减少[-%]]。

长期目标 C

[按照国际商定的获取和惠益分享文书]，通过[任何形式]公平和公正分享利用遗传[和生物]资源、[衍生产品]和相关传统知识，[包括数字序列信息]所产生的货币和非货币惠益，酌情与土著人民和地方社区分享[及[大幅]增加，] 相关传统知识得到适当保护，从而促进生物多样性的保护和可持续利用。

长期目标 D

选项 1

[根据公约第 20 条，] [使公共和私人资金流动与 2050 年愿景相一致，] [并缩小生物多样性资金缺口]， [解决] [确保] [所有来源的]全面执行 2020 年后全球生物多样性框架的充分执行手段，[包括财务资源、能力建设[、科学合作]以及获得和转让[适当的无害环境]技

[46] 这一选项没有得到讨论，建议在缔约方大会第十五届会议上进一步讨论。

术][和资源][数值待补]，使所有缔约方 [，特别是环境脆弱的发展中国家 [和小岛屿发展中国家]] [公平] 获得这些手段。

选项 2

[所有] 缔约方获得和采用全面执行 2020 年后全球生物多样性框架的充分执行手段，公共和私人资金流动与 2050 年愿景保持一致。

G 部分. 2030 年行动目标[47]

27. 框架规定了 22 个以行动为导向的目标，以供在直至 2030 年的 10 年中采取紧迫行动。必需立即发起每一项行动目标中规定的行动，最迟在 2030 年完成。行动成果加在一起，将使我们能够达到各个 2030 年里程碑，并实现注重成果的 2050 年长期目标。为达到这些行动目标而采取的行动应与《生物多样性公约》及其各项议定书和其他相关国际义务保持一致和协调，同时考虑到各国的社会经济条件。[48]

2. 减少对生物多样性的威胁

行动目标 1

确保[所有]地区都在涵盖生物多样性的综合空间规划或其他有效的管理进程之下，[应对土地和海洋使用的变化] [[保留全部]/[尽可能减少][完整生态系统]][受威胁的生态系统][以及具有高度[生物多样性重要性][地区的损失]，增强连通性和完整性，同时尊重土著人民和当地社区的权利。

行动目标 2

确保至少[20%] [30%] /至少[10]亿公顷] 退化的]陆地、内陆水域、沿海和海洋地区生态系统处于恢复之中，[考虑到将其自然状态作为基线[参考]。

行动目标 3

确保和促使通过[良好]/[通过有效保护]管理[和公平治理]具有生态代表性和连通性良好的保护区的系统[包括受到严格保护的一大部分地区]和其他有效区域养护措施，[使所有[…]和[…]][全球][在国家一级]生态系统、生境以及生态系统和生境中所含生物多样性通过养护得到维护和恢复]]至少[30％]，[土著保护区/领土的替代词]，并将这些区域纳入更广泛的陆地景观和海洋景观，[依照国家优先事项和能力][包括经济发展权，不会影响所有缔约方获得有效实施整个框架所需的财政和其他资源的权利或能力，][同时确保[可持续地]利用这些区域（如果已设立），促进生物多样性的保护，]并尊重土著人民和地方社区的权利。

行动目标 4

确保采取紧急可持续的管理行动，以便恢复和保护物种，特别是受威胁物种，并维持和恢复[所有][本地]野生和驯养物种[种群内部和种群之间]的遗传多样性，[以保持其适应潜

[47] 本段摘自《全球生物多样性框架》初稿(CBD/WG2020/3/3)，未经讨论。
[48] 各国将制定与该框架相一致的国家行动目标/指标，并将定期审查实现国家和全球行动目标的进展情况。监测框架(见 CBD/SBSTTA/24/3 和 Add.1)提供了关于实现各项行动目标进展情况指标的进一步信息。

力，]包括为此实行就地和异地保护，[防止人类引起的[已知][受威胁]物种灭绝，]并有效管理人类与野生动物的相互作用，以尽量减少人类与野生动物的冲突。

行动目标 5

[防止过度开发，办法是确保]/[确保]野生物种的采猎、贸易和利用是可持续的和合法的，尽可能减少对非目标物种和生态系统的影响，[并防止和消除生物剽窃和其他形式的非法获得和转移遗传资源和相关传统知识]，同时尊重可持续的习惯使用。

行动目标 6

查明和管理外来物种的引进途径，防止[所有]重点入侵物种的引进和定居，并降低其他已知或潜在入侵物种的引进率[和定居率][至少减少 50%]，以便消除、减少或控制外来入侵物种，[以][和]消除或减少其对[本地]生物多样性的影响。

行动目标 7

[考虑到累积效应，]将所有来源的污染 [和污染风险] /[[污染物[包括光和噪音]]的排放和沉积]以及塑料污染]减少到对生物多样性和生态系统功能[以及人类健康]无害的水平，[包括[[显著]减少[至少一半]流失到环境中的过量养分，并提高养分循环和利用的效率，并降低与[[农药和高度危险化学品]/[高度危险化学品]/[农药] [使用相关的风险]/[来自使用和风险]总体 [减少至少一半]/[[至少减少三分之二]，[考虑到粮食安全和生计]以及[预防[，减少和消除]塑料污染] [消除塑料[和电子]废物的排放。]

行动目标 8

通过减缓、适应和减少灾害风险的行动，包括通过[基于自然的解决办法][和其他基于生态系统的方法]，[基于共同但有区别的责任和各自的能力]，[为 [到 2030 年]每年为全球减缓努力至少贡献 100 亿吨二氧化碳排放当量]。

2. 通过可持续利用和惠益分享来满足人的需求

行动目标 9[49]

确保野生物种的管理和利用可以持续，从而为人民，特别是处境脆弱和最依赖生物多样性的人提供社会、经济和环境惠益，包括通过促进可持续的[基于生物多样性的产品和服务，][包括可持续狩猎，]保护和[促进]/[尊重]土著人民和地方社区的生计和可持续习惯使用。

行动目标 10

确保农业、水产养殖、[渔业]、林业[和其他生产性用途]的[所有]领域得到可持续管理，特别是为此可持续利用生物多样性；促进这些系统的[长期]效率、生产力和复原力，保护和恢复生物多样性，维护［其生态系统服务］/[自然对人类的贡献]。

[49] 要求在词汇表中增加"野生物种"一词，并将其理解为包括陆地、淡水和海洋物种。还要求在词汇表中提供“脆弱境况”一词的解释。

行动目标 11[50]

恢复、维持和增进自然对人类的贡献，包括生态系统功能和服务，例如调节空气、水、[和气候]、[土壤健康]和[授粉]，以及通过[基于自然的解决方案和基于生态系统的方法]，保护人类和自然免受自然危害和灾害。

行动目标 12

大幅增加城市和人口稠密地区的绿色和蓝色空间的面积、质量和连通性，可持续享用和受益于这些空间，将生物多样性的保护和可持续利用纳入主流，确保涵盖生物多样性的城市规划，增强本地生物多样性、生态连通性和完整性，改善人类健康、福祉和与自然的联系，促进包容和可持续的城市化以及提供生态系统功能和服务。

行动目标 13

[根据适用的国际获取和惠益分享文书符合且不违背《生物多样性公约》和《名古屋议定书》的目标]，酌情在各层面采取有效的法律、政策、行政和能力建设措施，[促进][确保][大幅增加]公正和公平分享利用[任何形式]遗传资源 [包括遗传资源数字序列信息][和生物资源][和衍生物]以及与遗传资源相关的传统知识所产生的惠益， [[包括]通过提供方便] [适当]获得遗传资源[用于无害环境的用途][，并通过加强能力建设和发展、科技合作]，[通过适当转让相关技术、尊重所有有关权利和通过适当供资][促进产生新的和额外的资源，用于生物多样性的保护和可持续利用]。

[行动目标 13 之二. 到 2023 年建立一个全球多边惠益分享机制，到 2025 年[2030 年]进入全面运行。]

3. 执行工作和主流化的工具和解决方案

行动目标 14

确保将生物多样性及其多重价值[充分]纳入各级政府内和政府间以及所有部门[特别是农业、林业、渔业、水产养殖、金融、旅游、卫生、制造业、基础设施、能源和采矿以及深海采矿]的政策、法规、规划和发展进程、减贫战略、[国民账户]和战略环境和环境影响评估，逐步使所有相关公共和私人活动、[财政]和资金流与本框架的长期目标和行动目标保持一致。

行动目标 15

采取法律、行政或政策措施，[确保所有][大大增加]采取以下措施的商业和金融机构[尤其是大型跨国公司以及对生物多样性产生重大影响的公司] [的数目或所占百分比]：

(a) [通过强制性规定] 定期监测、评估和透明披露其对生物多样性的[依赖程度和]影响[及其活动、供应链、价值链和资产构成]；

(b) [向消费者提供所需信息，使公众能够做出负责任的消费选择]；

(c) [遵守获取和惠益分享要求并就此提出报告；]

[50] 缔约方要求将“基于自然的解决方案”和“生态系统办法”收入词汇表。

(d) ［对违法行为承担法律责任］［，包括通过处罚、赔偿责任和补救措施以及解决利益冲突来承担法律责任。］

为了［显著减少］［把］对生物多样性的负面影响［减半］，增加正面影响，减少商业和金融机构面临的生物多样性相关风险，并［转向可持续的生产模式］［促进循环经济］［，与《公约》和其他国际义务以及政府法规保持一致。］

行动目标 16

确保鼓励［人民］做出可持续 ［消费］选择包括通过建立支持性政策、立法或监管框架、改善教育和获得相关准确的信息和其他选择］。［将人均［饮食］/［消费］的全球足迹减半，将人均全球废物减半，大大减少造成的废物，［并在相关情况下以公平方式消除对自然资源和其他原材料的过度消费］［，从而使各国人民与地球母亲和谐相处。］

行动目标 17

在所有国家建立、加强能力并执行［基于科学的］［基于预防的］措施，［包括通过风险评估和管理以及实施前景扫描、监测和评估，以预防、管理或控制 ［ 源于］生物技术［包括合成生物学和其他新的遗传技术的］［改性活生物体及其产品和构成部分对生物多样性的［不利］影响，［并对人类健康［的风险］，确保损害的赔偿责任和补救］考虑到社会经济因素］［避免或最小化］［这些影响的风险］，［同时确认生物技术［以实现《公约》的目标以及相关的可持续发展目标］］。

行动目标 18

[到 2025 年]确定并[消除、]逐步取消[或改革]包括有害于生物多样性补贴在内的激励措施[同时考虑到国家的社会经济条件，]采取[相称的、]公正、有效和公平的方式，大幅度和逐步减少这些激励措施[每年至少减少 5000 亿美元，][从最有害的补贴开始，][特别是渔业和农业补贴][酌情将补贴资金转用于自然向好的国内和国际活动]，遵循相关国际义务，[确保有利的激励措施得到推广]。

行动目标 19.1

[[根据《公约》第 20 条，] 大幅度逐步提高所有来源的财政资源，使[资金流]与 2020 年后全球生物多样性框架保持一致，并朝着有利于自然的经济发展，][实施国家生物多样性战略和行动计划][通过][缩小全球融资缺口][达到][至少][7000 亿美元，包括到 2030 年将有害补贴和保护行动减少 5000 亿美元，通过提高国内生产总值的 1%达到 2000 亿美元][每年]每年]2000 亿美元，[通过根据经合组织到 2030 年的展望全球国内生产总值 1% [每年] [逐步]增加资金，][到 2030 年增加[国内生产总值的 1%]]，方法是：

(a) 以向发展中国家提供国际赠款的形式，增加［新的、额外的、有效的、及时的和容易获得的国际［资金流动］/［公共财政资源来自［［发达国家缔约方］［和有能力这样做的国家］［以及现有的工具和机构，包括国际金融机构和多边开发银行，［达到］/［每年至少［［-］亿美元］［每年 100 亿美元［以增加的百分比］］财政资源每年至少 1000 亿美元，直至 2030 年，2030 年至 2050 年期间的金额待修订，以［避免重复计算和］［承认共同但有区别的责任］，到 2030 年满足发展中国家的需求］。

(b) 利用私人融资[以及筹集新的和额外资源的战略，包括生态系统服务付款、全球生物多样性影响基金和以消费者为基础的方法，例如，1%的零售和加大国内资源调动][包括开发新的创新金融工具以及促进混合融资]；

(c) [增加]/[加倍提高]国内资源调动，[到 2030 年][通过制定国家生物多样性融资计划或类似文书]；

[(d) 建立一个新的国际融资工具，][到 2023 年，建立一个到 2025 年全面运转的全球生物多样性基金，作为向《公约》第 21 条确定的发展中国家缔约方提供资金的专门机制，并由全球环境基金加以补充；]

[(e) 在气候融资的基础上，[认识到生物多样性的资金调动和提供[独立且不同于][与]《联合国气候变化框架公约》下的《巴黎协定》的方法以及[其]官方发展援助[和其他国际资金流动][相一致][尽量扩大共同惠益和协同作用]；

[(e) 之二 再接再厉，提高资源利用效力、效率和透明度；]

[(f) 刺激创新计划，如[基于自然的解决方案和基于生态系统的方法]支付[环境]/[生态系统]服务[、绿色债券、生物多样性补偿、碳信用、遗传资源数字序列信息方面的惠益分享机制以及以减免债务换自然。]]

行动目标 19.2

加强能力建设和能力发展，加强技术获得和转让，促进创新和科技合作的发展和获得，包括通过南南合作、南北合作和三边合作，以满足有效执行框架的需要，特别是在发展中国家，促进联合技术开发和联合科研方案，保护和可持续利用生物多样性，加强科研和监测能力，与框架的长期目标和行动目标的雄心相称。

行动目标 20

确保决策者、从业人员和公众能够获取最佳现有数据、信息和知识，[以便指导]实现有效和公平治理和生物多样性的综合和参与式管理，并加强传播、提高认识、教育、监测、研究和知识管理。在这种情况下，应遵循国家法律仅在得到其自由、事先知情同意的情况下，[51] 获取土著人民和地方社区的传统知识、创新、做法和技术。

行动目标 21

确保土著人民和地方社区在决策中有充分、公平、包容、有效和促进性别平等的代表权和参与权，[有机会诉诸司法和]获得生物多样性相关信息，尊重他们的文化及其对土地、领地[、和]资源和传统知识的权利，以及妇女和女童、儿童和青年以及残疾人，[并确保对环境人权维护者的保护及其诉诸司法的机会]。

行动目标 22

确保性别平等，确保妇女和女童有平等的机会和能力为《公约》的三个目标作贡献，包括[承认妇女和女童的平等权利和机会获得土地和自然资源]，[以及在与生物多样性有关的行动、接触、政策和决策的所有层面充分、公平、有意义和知情地参与和发挥领导作用]。

[51] 自由、事先和知情同意是指“事先和知情同意”或“自由、事先和知情同意”“或“批准和参与”的三方术语。

H 部分. 执行和支助机制

[28.将通过以下手段促进和加强框架的执行工作以及实现其长期目标和行动目标的努力：《生物多样性公约》及其议定书下的支助机制和战略，包括财务机制；关于加强和尽快开展资源调动、进行能力建设和发展、技术和科学合作及技术转让、知识管理、注重性别平等的执行方式以及在各种政策和行业之内和之间把生物多样性纳入主流的战略和计划；在相互一致的工作方案下结合在一起的其他公约和国际进程下的相关机制；国家和区域生物多样性行动计划。执行工作还将得到以下方面的支助：以全球生物多样性基金的形式增加一个财务机制；一个分享通过利用遗传资源和遗传资源数字序列信息所产生惠益的全球机制；一个促进和协助技术和科学合作的机构性机制，其中包括一个将与各区域支助中心网络合作的全球技术和科学合作支助中心；一个继续执行第 8 (j)条工作方案和相关规定的机构性机制；一个协助缔约方和相关利益攸关方之间的教育和知识分享的机制。

29. 框架的执行将以紧迫和经过更新的国际合作与团结意识为基础，鼓励缔约方和相关利益攸关方确立必要的创新解决方案和战略伙伴关系，在框架通过后加快其执行工作，从而确保实现其长期目标和行动目标。

30. 所有执行支助机制都将及时更新，与框架保持一致。]

I 部分. 责任和透明度[52]

31 *(选项 1)*. 为了[成功]执行框架，[需要[加强] [所有缔约方[按照《公约》为所有缔约方规定的义务并]根据《公约》第 20 条 [采取行动和提供支助的]责任和透明度，包括向发展中国家缔约方提供支助方面的责任和透明度]，这]将得到[有效的][加强的]规划、监测、报告和审查的支持，[形成一个同步和周期性的制度][如第 15/--号决定所述][这些机制应根据发展中国家缔约方的国情，在执行框架方面提供灵活性，包括所提供和接受的支助的透明度，并全面反映所提供的支助总量]。这包括以下要素：][如第 15/--号决定所述，框架的成功执行将得到切实加强的规划、监测、报告和审查机制的支持。其中包括以下要素：]

(a) 作为主要执行工具的经过[酌情] [审查]、 [修订][升级]和更新的国家生物多样性战略和行动计划， [提供财政资源和执行手段][根据国情[和能力]][包括[经过调整的]国家目标][[进行调整，]与 2020 年后全球生物多样性框架[包括国家目标][以标题指标为指导]][然后][以标准化形式[并经过综合]][[尽快但]不迟于][及时][由][在缔约方会议第十六届会议之前]予以通报[，以促进全球集体努力，实现全球行动目标][和国家目标[并包括反映对[与]全球生物多样性框架[一致]的每一项全球长期目标和行动目标的贡献的国家目标]，[如有可能则与全球指标保持一致][确定要使用的指标]和[使用标准格式] [作为国家生物多样性战略和行动计划的一部分或与其分开[予以通报][提出报告]，供缔约方大会第十六届会议审议]；

(b) [2025 年和 2029 年]提交的国家报告[作为缔约方报告《公约》执行情况、对照其国家生物多样性战略和行动计划取得的进展情况以及本国对全球生物多样性框架全球长期目标和行动目标所作贡献的主要报告工具]，[[包括][使用]在第 15/--号决定种通过的[监测

[52] 请注意，建议可以从框架的下一次更新中省略最初的第 I 部分（启用条件），因为这些元素现在包含在框架的其他部分(包括 B 之二)。一旦商定框架要素，可以在本部分增加关于审查机制的简图。可以通过其显示各种关系和时间安排。

框架所载]标题指标，[以及关于所提供[和/或收到的]支助的信息，包括跟踪监测资金承诺和责任，同时避免重复计算][，并辅之以组成指标、补充指标和国家指标][以及其他指标][并在可能的情况下使用模块报告工具，如 DaRT]；

(c) 为所有缔约方提供自愿同行评议程序，以便分享[行动和支助方面的] 包括执行手段[、监测和报告][以及逐渐加强执行]方面的经验教训和最佳做法、挑战和解决方案；[53]

(d) [鼓励]非国家行为体[做出自愿承诺，] [按照[国家生物多样性战略和行动计划和/或]全球生物多样性框架]与缔约方合作[并补充]缔约方[并补充缔约方所做努力，]通过其与[[国家生物多样性战略和行动计划和/或]全球生物多样性框架保持一致[并通过《沙姆沙伊赫至昆明自然与人类行动议程》传达]的承诺[和行动] [为执行框架作出贡献]；

(e) [将[在缔约方大会第十六和第十八届会议之前]对共同[抱负]进行全球分析 [对包括基于全球长期目标和行动目标[行动和支助]的国家目标在内的国家生物多样性战略和行动计划进行综述] 并]对[执行全球生物多样性框架[方面的[集体]进展情况]进行[定期]全球[盘点]/[进行] 审查，[包括 审查[从所有来源][提供][国内和国际]执行手段 [能力和资源需求]的情况[以及跟踪发达国家缔约方的供资责任]][，供每隔一届缔约方大会会议审议，从第十七届会议开始][供缔约方大会第十七届会议[进行中期审查]和第十九届会议[进行最后审查] [根据对[国家生物多样性战略计划和行动计划]、国家报告[和《公约》各附属机构提供的科学、技术和技术咨询意见][和其他有关信息来源]的信息进行[汇总][综合]分析的基础上，[例如国家生物多样性战略和行动计划和提交的意见][，包括]来自[生物多样性相关公约、]非国家行为体[并参照最新的生物多样性平台[概念框架及其应交付成果][各项报告和现有最佳科学知识][以及基于不同知识体系的其他相关证据]进行审议]；[54]

(e) 备选案文 [[在缔约方大会第十六和第十八届会议之前] 对集体抱负进行全球分析并] [在缔约方大会第十七和第十九届缔约方会议上]对全球生物多样性框架的执行情况进行全球[盘点]/审查；]

(e) 备选案文 2. [根据国家报告以及《公约》各附属机构根据《公约》的规定提交的科学、技术和技术咨询意见审查《全球生物多样性框架》的执行进度；]

(e) 之二 [[根据上述全球盘点和对缔约方关于进行定期审查的鼓励，][缔约方[应][需要][可在自愿的基础上][被鼓励]审查[其国家生物多样性战略和行动计划，并]酌情[在全球生物多样性盘点之后]逐步[更新][增加][其国家目标和[/或]][为帮助实现全球长期目标和行动目标所需要的][国内]执行工作的抱负；]

(e) 之二备选案文 [缔约方审议以适当和相称的方式对执行情况中期审查的结果作出反应的必要性；]

(f) 缔约方大会每届会议审查2020年后全球生物多样性框架的执行进度[并查明差距][，[包括查明] [所有来源的] [国内和国际]执行手段[中的差距][和提供情况]、[以及资源、[障碍、]能力和技术需求，]]，并就必要的进一步行动提出建议。

[53] 请注意，第 15/--号决定将确定在通过执行问题附属机构逐国评议问题不限成员论坛的工作方式方面的今后步骤。本文件的下一版将删除本脚注。
[54] 请注意，第 15/--号决定将确定关于本段所述各项的今后步骤。本文件的下一版将删除本脚注。

[31 *(选项 2)*. 框架的成功执行需要责任和透明度，将通过有效的规划、监测、报告和审查机制来支持责任和透明度，形成一个同步和周期性的制度。这个制度包括以下要素：

(a) 将国家生物多样性战略和行动计划作为主要执行工具，与 2020 年后全球生物多样性框架保持一致，并按照第 15/--号决定所述，[在《公约》缔约方大会第十六届会议]之前以标准化格式及时对其进行审查、更新和通报。鼓励缔约方酌情审查并逐步增加其国家目标和国内执行工作；

(b) [2025 年和 2029 年]提交的国家报告，包括在第 15/--号决定中通过的标题指标以及其他指标；

(c) 通过自愿同行评议和不限成员名额逐国评议论坛以协助性、非惩罚性和尊重的方式分享共同的经验教训、最佳做法、挑战和解决方案，同时避免给缔约方造成不必要的负担；

(d) 鼓励非国家行为体与缔约方开展合作，通过其与全球生物多样性框架相一致的承诺作出贡献；

(e) [在缔约方大会第十六和第十八届会议之前]对共同抱负进行全球分析，并[在缔约方大会第十七和第十九届会议之前]根据关于国家生物多样性战略和行动计划、国家报告和包括非国家行为体在内其他相关信息来源所提供信息的汇总分析，对全球生物多样性框架的执行进度进行全球盘点/审查；

(f) 缔约方大会在每届会议上审查 2020 年后全球生物多样性框架的执行进度，包括查明执行手段中的差距，在必要时提出采取进一步行动的建议。]

32. [执行机制将以协助性、不强加于人、非惩罚性的方式实施，尊重国家主权，避免给缔约方带来不必要的负担。[执行机制将考虑发达国家缔约方与发展中国家缔约方之间共同但有区别的责任，并为发展中国家缔约方提供由其自行决定的灵活性。]]

33. 这些机制酌情与《卡塔赫纳议定书》和《名古屋议定书》、其他相关多边公约和《2030 年可持续发展议程》以及性别问题行动计划下的规划、监测、报告和审查进程保持一致。

34. 这些机制将利用一个实用、易于传播、可调整的监测框架，该框架由一套标题指标以及组成指标、补充指标和其他指标组成，可用于跟踪国家和全球在实现 2020 年后全球长期目标和行动目标方面的进展情况。

35. 将向缔约方提供能力、技术和资源支持，以便[所有缔约方能够根据[B.之二]中的原则[根据《公约》第 20 条，包括根据向发展中缔约方提供支持方面的责任和透明度]执行这些责任和透明机制]。

J 部分. 沟通、教育、认识和理解

注：本案文是以一读为基础，但没有经过联络小组会议期间的谈判。

36. [加强关于生物多样性的沟通、教育和宣传，使所有行为体理解框架对于其有效执行以及改变行为、支持可持续的生活方式和使生物多样性价值制度化来说至关重要，方式包括：

(a) 提高对知识系统、生物多样性和生态系统服务的多种价值，包括土著人民和地方社区的相关传统知识、方法和观念的认识、了解和理解，同时确保土著人民和地方社区的自决权，包括他们的自由、事先和知情同意，并提高对生物多样性为可持续发展所作贡献的认识、了解和理解；

(b) 提高对可持续利用生物多样性以及公正和公平分享利用遗传资源所产生惠益对于消除贫穷的努力和国家可持续发展战略的重要性的认识；

(c) 提高所有行为体对采取紧急行动执行框架的必要性的认识，同时使其能够积极参与实现框架的长期目标和行动目标和监测实现进度；

(d) 调整所使用的语言、复杂程度和专题内容，使之适合特定的行为体群体，包括编写可以翻译成土著语言的材料；

(e) 促进或确立平台、伙伴关系和行动议程，包括与媒体、民间社会和教育机构合作，分享关于成功和经验教训的信息，从而得以进行因地制宜的学习和参加为生物多样性采取的行动；

(f) 将关于生物多样性的变革性教育纳入正规、非正规和非正式教育方案，提倡与自然和谐相处的价值观和行为；

(g) 提高对科学、技术和创新所起关键作用的认识，以加强监测生物多样性的科学和技术能力，填补知识缺口制定创新解决方案，用以改进生物多样性的保护和可持续利用。]

———